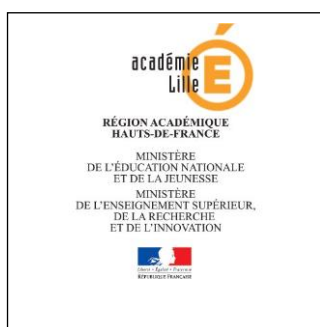


Cahier de vacances

Discipline : allemand – lycée – niveaux A2 / B1 / B1+

Serien aus Deutschland



Été 2020

Académie de Lille

Cahier de vacances conçu sous la direction de l'Inspection Pédagogique Régionale d'allemand

Rédaction : Pierrick Hardaloupas, lycée international Montebello – Lille

Relecture : Benoit Schmitz, lycée Duplex – Landrecies

- Tu as envie de découvrir des faits culturels sur l'aire germanophone ?
- Tu as l'impression d'avoir besoin de soutien à l'issue de cette année scolaire ?
- Tu souhaites apprendre en t'amusant ?

Willkommen!

Ce cahier de vacances a été conçu pour te permettre de travailler les activités langagières à ton rythme et de balayer des faits de langue (lexique, grammaire) importants, à voir ou à revoir.

Comment utiliser ce cahier ?

Inutile de l'imprimer, tu peux ajouter des cadres et écrire directement sur le pdf et enregistrer tes modifications au fur et à mesure ou écrire tes réponses dans un cahier (avec, par exemple, le vocabulaire et les structures que tu souhaites retenir). Tu peux également consulter le pdf via ton smartphone.

Tu auras besoin d'une connexion internet, car le cahier contient de nombreux liens vers des vidéos et documents audio. Il se peut que ton lecteur de pdf bloque les liens extérieurs vers des sites internet, dans ce cas, reporte-toi au tutoriel proposé en fin de cahier.

« Je peux vraiment m'en sortir tout.e seul.e ? »

Oui ! Les consignes sont très proches de celles que tu utilises en classe et sont traduites, si nécessaire. En cas de doute sur un mot, tu peux utiliser un dictionnaire papier ou en ligne (www.leo.org ou www.pons.de par exemple) mais ne cherche pas tous les mots que tu ne connais pas !

Le cahier intègre les solutions et corrigés à la fin de chaque étape et te propose parfois des productions possibles avec lesquelles comparer ton travail.

A toi de décider de la durée et de la fréquence des séances de travail : nous avons conçu des séances de 30 min et indiquons une durée prévisible en début de chapitre pour t'aider à t'organiser.

Détends-toi...

Dernier conseil : tu es en vacances, donc tu peux choisir les activités, les thèmes ou les pages qui t'intéressent le plus. Les activités s'enchainent avec logique et conduisent à un projet, mais c'est toi qui choisis et nous sommes sûr.e.s que tu vas tirer bénéfice des activités proposées, quel que soit le temps que tu souhaites y consacrer.

Viel Spaß,

les auteur.e.s

Les codes utilisés dans ce cahier

- **jn:** *jemanden* (accusatif) = quelqu'un
- **jm:** *jemandem* (datif) = quelqu'un
- **etw.:** *etwas* = quelque chose. Par défaut, *etw.* est à l'accusatif, sinon il est précisé : « *etw. (Dat.)* »
- **finden (a,u) :** Quand un verbe est fort (irrégulier), on indique des voyelles entre parenthèses : la première voyelle correspond au prétérit, la deuxième au participe II.
- **treffen (a, o ; i) :** Quand il y en a une troisième voyelle, c'est qu'il y a un changement de voyelle également au présent, à la 2^{ème} et 3^{ème} personne du singulier.
- ***gehen (i, a) :** Quand un astérisque précède le verbe, c'est qu'il se conjugue avec l'auxiliaire *SEIN* au parfait.



Enquête dans l'univers des séries allemandes : Y a-t-il une vie après *Derrick* et *Alerte Cobra*?

Sich eine deutsche Serie ansehen? Warum nicht, aber...

- welche Serien kommen aus Deutschland?
- können deutsche Serien cool sein?

Serien aus Deutschland!

Un nouveau souffle renouvelle le paysage des séries allemandes depuis quelques années.

Les séries allemandes sont souvent méconnues en France, ou alors connues uniquement à travers quelques rares productions dont il est devenu furieusement tendance de se moquer, ou d'adorer au 2nd degré.

Découvre ce nouvel univers de créations originales, comprends pourquoi une série résiste cependant depuis 50 ans en sachant se renouveler, et améliore ton allemand en mixant loisirs et pratique de la langue.

Dein Projekt: die beste deutsche Serie
wählen oder dein Serienprojekt pitchen

Tu pourras donc élire la meilleure série à l'issue de ce cahier ou bien proposer ton propre scénario pour une nouvelle série. A toi de jouer !



**ALARM
FÜR COBRA 11**
DIE AUTOBAHNPOLIZEI



Der Tatort, *le lieu du crime* : découvre pourquoi cette série captive les Allemands depuis 50 ans sans avoir pris une ride

Au cours de cet épisode, tu vas pouvoir :

- découvrir une bande annonce de *Tatort* et lire 2 articles
- mettre en place des stratégies de lecture
- organiser les informations que tu auras comprises
- revoir du vocabulaire important
- t'entraîner sur quelques exercices rapides
- produire un court texte

⌚ 4x 30 Min.

Prêt.e à plonger dans la série et ... en allemand ?

Los geht's!

Warum ist *der Tatort* seit 50 Jahren so beliebt?

1. Schau dir zuerst folgenden Trailer an, nur zum Spaß!



2. Lies den Artikel 1 (und eventuell den Artikel 2) und mach dir Notizen zum *Tatort*. Was macht diese Serie so eigenartig?¹

¹ particulière

Artikel 1 Krimiserie *Tatort*: Am Sonntag wird gemordet

Die einen tun es am liebsten zu Hause auf dem Sofa, die anderen in der Kneipe¹, wieder andere veranstalten regelrechte Happenings. Und das nicht nur in Deutschland, sondern weltweit: Der *Tatort* am Sonntag um 20:15 Uhr in der ARD ist für Krimifans zur festen Einrichtung geworden, seit Walter Richter 1970 als erster *Tatort*-Kommissar Paul Trimmel mit dem „Taxi nach Leipzig“ (so der Titel der ersten Folge) fuhr. [...]

Vor dem Lesen : Strategie 1

Erinnerst du dich an die Bedeutung folgender Wörter oder Ausdrücke? Wenn nicht, schlag im Wörterbuch nach. <https://fr.pons.com/traduction/allemand-français>

- (Z.13) die Zusammenarbeit:
- (Z.20) beliebt sein:
→ (Z.26) die Beliebtheit:
- (Z.22) *sterben (a, o; i):

Feste Regeln beim Tatort am Sonntag

10 Beim *Tatort* steht in der Regel ein Ermittler-Team² im Vordergrund, das in einer bestimmten Stadt oder Region auf Verbrecherjagd³ geht. Einige der *Tatort*-Kommissare haben neben der Krimihandlung auch mit privaten Problemen zu kämpfen [...]. Die Ermittler-Teams haben wegen der langjährigen Zusammenarbeit oft eine besondere Beziehung zueinander, doch das muss nicht immer freundschaftlich
15 sein. So besteht das *Tatort*-Duo aus Münster mit Hauptkommissar Frank Thiel und dem Rechtsmediziner Professor Karl-Friedrich Boerne aus zwei Charakteren, die unterschiedlicher nicht sein könnten. Deshalb kommt es ständig zu nicht ganz ernst gemeinten Streitereien – durch diesen besonderen Humor ist der Münsteraner *Tatort* bei den
20 Fernsehzuschauern sehr beliebt.

Eine Folge *Tatort* am Sonntag dauert exakt 88 Minuten, das erste Opfer⁴ muss meist nach fünf Minuten sterben, mehr als drei Tote gibt es selten. Die erzählten Geschichten sind aktuell und realitätsnah, die Täter und deren Opfer kommen meist aus der unteren bis oberen Mittelschicht⁵. [...]

25 Die deutsche Mentalität, sich dem Täter eher leise und unauffällig zu nähern, kommt vor allem im asiatischen Raum gut an⁶, doch auch in Italien, Frankreich, Brasilien und Afrika gibt es eingefleischte *Tatort*-Fans. Ihren Beitrag für die große Beliebtheit der Krimiserie im Ausland leisten auch die Goethe-Institute in den verschiedenen Ländern: Sie veranstalten regelmäßige *Tatort*-Abende. Hier darf öffentlich mitgerätselt werden, wer denn nun der Täter ist – und warum.

www.alumniportal-deutschland.org

<https://www.alumniportal-deutschland.org/deutschland/kultur/tatort-am-sonntag/>

1. die Kneipe (n): *le bistrot* – 2. ← der Ermittler (-): *l'enquêteur* – 3. die Jagd (en): *la chasse* + der Verbrecher (-): *le criminel* – 4. das Opfer (-): *la victime* – 5. die Mittelschicht (en): *la classe moyenne* – 6. gut *an/kommen (a, o): *être bien accueilli*

Artikel 2 Eine deutsche Tradition: „Le Figaro“ erklärt den *Tatort*

5 Während die ARD am Sonntagabend alte *Tatort*-Folgen sendet, hat die Pariser Tageszeitung „Le Figaro“ jetzt versucht, den Franzosen das Geheimnis dieses Formats zu erklären. Wenn der Franzose an deutsches Fernsehen denkt, dann denkt der nämlich an *Derrick* und an *Alarm für Cobra 11* – eigentlich ist es also ein Wunder, dass sich Frankreich und Deutschland im Moment so gut verstehen. Der *Tatort* aber, so versichert „Le Figaro“, sei ganz anders. Es gebe keinen klassischen Helden¹, sondern unterschiedliche Ermittlerteams, um die föderale Struktur der Bundesrepublik abzubilden². Die einzelnen Folgen seien – jetzt kommt's! – „durchweg gut geschrieben, spannend³, und die Bösen landen am Ende im Gefängnis⁴.“ Und der Deutsche, der schaue sich den *Tatort* gerne im Familienkreis an oder gehe zum Gucken gar in eine Kneipe, denn das Format sei, laut „Le Figaro“ eben „eine Art
10 Tradition“.

Von Matthias Kalle, 14.08.2015, www.tagesspiegel.de

<https://www.tagesspiegel.de/gesellschaft/medien/eine-deutsche-tradition-le-figaro-erklart-den-tatort/12189338.html>

1. der Held (en, en): *le héros* – 2. etw. ab/bilden: *reproduire, représenter qc.* – 3. spannend: *captivant* – 4. das Gefängnis (se): *la prison*

Beim Lesen: Strategie 2

Übersetze mit Hilfe des Kontextes folgende Wörter ins Französische.

- (Z.2,27) etw. veranstalten:
- (Z.7,21,Art.2 Z.1,7) die Folge (n):
- (Z.11) die (Krimi)handlung (en):
- (Z.23,24,28) der Täter (-):



Deine Notizen zu der Serie:

Klar, die Serie ist beliebt! Wo ich das in den Texten gesehen habe:

.....

.....

Einige Merkmale der Serie : (*quelques caractéristiques...*)

.....

.....

Warum ist die Serie so beliebt?

.....

.....

3. Vergleiche jetzt deine Antworten mit den Notizen eines anderen Schülers. Was ist bei ihm richtig? Was ist bei ihm falsch?

Klar, die Serie ist beliebt! Wo ich das in den Texten gesehen habe:

- a) Leute treffen sich in Kneipen, um sich die Serie anzuschauen.
- b) Andere organisieren sogar Partys.
- c) Die Serie ist aber nur in Deutschland bekannt.

Einige Merkmale der Serie (*quelques caractéristiques...*)

- d) Sie dauert 88 Minuten.
- e) Es gibt sehr viel Action.
- f) Es gibt, wie bei der amerikanischen Serie „CSI Miami“ oder „CSI Vegas“ auch, verschiedene Teams in verschiedenen Städten.
- g) Es gibt jedes Mal mindestens 3 Tote.

Warum ist die Serie so beliebt?

- h) Die Serie hat einen Kultstatus erreicht: viele Leute treffen sich, um sich die Serie gemeinsam anzuschauen, und das ist wichtiger als die Serie selbst. Es ist eine „gute“ Tradition.
- i) Die Handlung verläuft immer anders, es gibt also immer neue Überraschungen.
- j) Durch die verschiedenen Teams können sich die Leute mit ihrer Region oder Stadt identifizieren.
- k) Der Held ist stark, schön und erfolgreich.
- l) Es gibt Humor und man erfährt auch viel über das Privatleben der Detektive.
- m) Die Geschichten sind gut geschrieben.

4. Leçon de révision : Quand ? Où ? Situer une série* en parlant de ses fondamentaux

*ou autre chose

Quand ?

- **vor** 50 Jahren (*datif*): il y a 50 ans
- **1970** : en 1970 (sans préposition, ou alors « im Jahre 1970 »)
- **um** 20 Uhr 15 : à 20h15
- **am** Sonntag : le dimanche
- **nach** 5 Minuten : après 5 minutes
- **seit**: „Der Tatort ist für Krimifans zur festen Einrichtung geworden, **seit** Walter Richter 1970 als erster Tatort-Kommissar Paul Trimmel mit dem „Taxi nach Leipzig“ fuhr.“ : Tatort est devenu une véritable institution **depuis que** Walter Trichter.... (*subordonnée, attention à la place du verbe conjugué*). **Seit** est aussi une préposition, suivie du datif (depuis)

Quelques compléments de plus ne figurant pas dans les documents

- **50 Jahre lang** : durant 50 ans, pendant 50 ans
- **Ab nächster Woche** : à partir de la semaine prochaine
- **Bis Ende Juni** : jusqu'à la fin du mois de juin

Où ?

- **weltweit**: dans le monde entier (mais aussi **europaweit, bundesweit** : dans toute l'Europe, dans tout le pays, au niveau fédéral)
- **zu Hause**: à la maison (quand on y est, sinon **nach Hause gehen**)
- **auf** dem Sofa, **in** einer Kneipe: dans un canapé, dans un bar: en allemand, on visualise davantage et on utilise la préposition spatiale la plus précise. Ainsi, on dit aussi « **auf** der Straße » (*dans la rue*)
- **in einer Stadt, in einem Land** (quand on y est: datif)
- **in** Deutschland / **in** Münster: lieu où l'on est (villes, pays)
- **nach** Leipzig fahren: lieu où l'on va (ville, pays)
- **aus Münster** : *de Münster* (on insiste ici sur l'origine. On distingue « ich komme aus Münster » = Münster est ma ville d'origine, là où j'habite et « ich komme von Münster »: j'arrive de Münster, j'ai fait le trajet en voiture ou en train par ex)

5. A toi de jouer : complète le pitch de *Tatort Dortmund* avec les bonnes prépositions

Certaines cases peuvent rester vides

Tatort Dortmund ist 2012 entstanden. Diese Krimireihe existiert also 8 Jahren. Die Hauptkriminalkommissare sind Peter Faber und Martina Bönisch. Peter Faber kommt Dortmund, aber er ist Lübeck gezogen. 10 Jahren ist er Dortmund zurückgekommen.

Martina Bönisch ist verheiratet. Ihr Mann ist aber arbeitslos und bleibt Hause, was ihre private Situation verkompliziert.

Eine weitere Mitarbeiterin ist Nora Dalay, die der Nordstadt wohnt, also einem sozialen Brennpunkt Dortmunds. 5 Jahren wurde sie von Neonazis angegriffen¹. Sie ist engagiert und ihr Privatleben spielt eine große Rolle.

¹ angegriffen : *attaquée*

6. Quels mots utiles retenir?

En fonction de tes besoins, fais une sélection dans les 2 textes. Tu peux aussi t'appuyer sur la liste suivante et choisir le nombre de mots que tu souhaites retenir. Les mots sont listés selon l'ordre où ils apparaissent dans les deux textes et sont sélectionnés en fonction de leur possibilité de réemploi dans un autre contexte. Ils sont présentés en 2 colonnes, ainsi tu peux cacher une colonne pour tester si tu as retenu les mots que tu souhaitais.

1. etw. **veranstalten**
die Veranstaltung
2. **weltweit**
3. **in der Regel**
4. **kämpfen** (für/mit/gegen)
5. **die Zusammenarbeit:**
6. **die Beziehung** (en):
7. **bestehen** (a,a) (aus+dat):
„Das Tatort-Duo besteht aus zwei Charakteren, die...“
8. **beliebt** sein
9. **dauern**
10. ***sterben** (a, o; i)
11. **der Tote** (adj)
12. **selten**

organiser qch (un événement)
l'événement, la manifestation (culturelle)
mondial, au niveau mondial
en règle générale
se battre (pour/avec/contre)
la coopération
la relation
se composer de
„le duo se compose de deux personnalités, qui...“
être apprécié, aimé
durer
mourir
le mort
rarement

13. **das Opfer (-)**
14. etw **erzählen**
15. **verschieden**
„in verschiedenen Ländern“
16. **versuchen**, etw. zu tun
17. **erklären**
18. **spannend**
19. **der Böse, die Bösen**
20. **das Gefängnis**
im Gefängnis sitzen (a,e)

la victime
raconter qch
différent, varié
 « dans différents pays »
essayer (de faire qch) (un peu comme suchen
 = chercher, versuchen = chercher à)
expliquer (= rendre « clair »)
captivant (ne pas confondre avec gespannt :
 tendu)
le /les méchants
la prison
 être en prison

**7. Bilanz: Was hältst du von
Tatort? Schreib deine Meinung
nach dem Modell:**

1. **Meiner Meinung nach** ist *Tatort* **eine spannende Serie**, **denn**
man **kann** sich eine Folge in einer Kneipe mit Freunden
ansehen.
2. **Ich finde, dass** der *Tatort* **langweilig klingt**, **weil** ich mich für
Krimis nicht **interessiere**.

Stratégie d'écriture:

Reprends les éléments présents dans
les phrases-modèles pour formuler
un avis personnel afin de **caractériser**
la série, en le **justifiant**.

Fais attention à **la place du verbe**.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Corrigés et solutions

Strategie 1:

die Zusammenarbeit: *la collaboration*

beliebt sein: *être apprécié* → (Z.20) die Beliebtheit: *la popularité*

*sterben (a, o; i): *mourir*

Strategie 2:

etw. veranstalten: *organiser qc.*

die Folge (n): *l'épisode*

die (Krimi)handlung (en): *l'intrigue (policière)*

der Täter (-): *le coupable*

les notes que l'on pouvait prendre pour repérer

- Le fait que la série est très **populaire**
- Des **caractéristiques** de la série
- Les **raisons** de cette popularité

Artikel 1: Krimiserie Tatort: Am Sonntag wird gemordet

Die einen tun es **am liebsten zu Hause auf dem Sofa**, die anderen **in der Kneipe**, wieder andere veranstalten **regelrechte Happenings**. Und das nicht nur in Deutschland, sondern **weltweit: Der Tatort** am Sonntag um 20:15 Uhr in der ARD **ist für Krimifans zur festen Einrichtung geworden**, seit Walter Richter 1970 als erster *Tatort*-Kommissar Paul Trimmel mit dem „Taxi nach Leipzig“ (so der Titel der ersten Folge) fuhr. [...]

Feste Regeln beim Tatort am Sonntag

Beim *Tatort* steht in der Regel ein Ermittler-Team im Vordergrund, das in einer bestimmten Stadt oder Region auf Verbrecherjagd geht. **Einige der Tatort-Kommissare haben neben der Krimihandlung auch mit privaten Problemen zu kämpfen** [...]. Die Ermittler-Teams haben wegen der langjährigen Zusammenarbeit oft **eine besondere Beziehung zueinander**, doch das muss nicht immer freundschaftlich sein. So besteht das *Tatort*-Duo aus Münster mit Hauptkommissar Frank Thiel und dem Rechtsmediziner Professor Karl-Friedrich Boerne aus zwei Charakteren, die unterschiedlicher nicht sein könnten. Deshalb kommt es ständig zu nicht ganz ernst gemeinten Streitereien – **durch diesen besonderen Humor ist der Münsteraner Tatort bei den Fernsehzuschauern sehr beliebt**.

Eine Folge *Tatort* am Sonntag dauert exakt 88 Minuten, **das erste Opfer muss meist nach fünf Minuten sterben, mehr als drei Tote gibt es selten**. Die erzählten Geschichten sind aktuell und realitätsnah, **die Täter und deren Opfer kommen meist aus der unteren bis oberen Mittelschicht**. [...]

Die deutsche Mentalität, **sich dem Täter eher leise und unauffällig zu nähern**, **kommt vor allem im asiatischen Raum gut an**, doch auch in Italien, Frankreich, Brasilien und Afrika gibt es eingefleischte *Tatort*-Fans. **Ihren Beitrag für die große Beliebtheit der Krimiserie im Ausland leisten auch die Goethe-Institute in den verschiedenen**

Ländern: Sie veranstalten regelmäßig **Tatort-Abende**. Hier darf öffentlich mitgerätselt werden, wer denn nun der Täter ist – und warum.

Artikel 2: Eine deutsche Tradition: „Le Figaro“ erklärt den **Tatort**

Während die ARD am Sonntagabend alte *Tatort*-Folgen sendet, hat die Pariser Tageszeitung „Le Figaro“ jetzt versucht, den Franzosen das Geheimnis dieses Formats zu erklären. Wenn der Franzose an deutsches Fernsehen denkt, dann denkt der nämlich an *Derrick* und an *Alarm für Cobra 11* – eigentlich ist es also ein Wunder, dass sich Frankreich und Deutschland im Moment so gut verstehen. Der *Tatort* aber, so versichert „Le Figaro“, sei ganz anders. Es gebe keinen klassischen Helden, sondern unterschiedliche Ermittlerteams um die föderale Struktur der Bundesrepublik abzubilden. Die einzelnen Folgen seien – jetzt kommt’s! – „durchweg gut geschrieben, spannend“, und die Bösen landen am Ende im Gefängnis.“ Und der Deutsche, der schaue sich den *Tatort* gerne im Familienkreis an oder gehe zum Gucken gar in eine Kneipe, denn das Format sei, laut „Le Figaro“ eben „eine Art Tradition“.

Activité 3 (comparer ses notes avec celles d'un autre élève) - Solutions

- a) vrai (mais aussi en famille à la maison)
- b) vrai (« regelrechte Happenings »)
- c) faux (dans le monde entier)
- d) vrai
- e) faux : il y en a, mais il y a aussi les relations entre personnages, et une approche lente vers le meurtrier
- f) vrai, par ex à Münster, Leipzig
- g) faux : il y a tout au plus 3 morts
- h) vrai, l'ambiance autour de la série crée un vrai RDV : en famille, entre amis, dans des bars ou des soirées spéciales
- i) faux : si les équipes ne sont pas les mêmes en fonction des villes, la structure du scénario reste la même : un mort après 5 minutes, une enquête lente qui rapproche les enquêteurs du meurtrier, qui finit en prison.
- j) vrai
- k) faux : il n'y a pas de héros mais des duos en fonction des villes, chacun avec son caractère et ses défauts ou failles
- l) vrai, l'humour vient de l'opposition entre différentes personnalités, et on entre dans la vie privée des enquêteurs
- m) vrai, c'est là le secret principal de la réussite : un bon scénario bien écrit

activité 5 - solutions

Tatort Dortmund ist 2012 entstanden. Diese Krimireihe existiert also seit 8 Jahren. Die Hauptkriminalkommissare sind Peter Faber und Martina Bönisch. Peter Faber kommt aus Dortmund, aber er ist nach Lübeck gezogen. Nach 10 Jahren ist er nach Dortmund zurückgekommen.

Martina Bönisch ist verheiratet. Ihr Mann ist aber arbeitslos und bleibt zu Hause, was ihre private Situation verkompliziert.

Eine weitere Mitarbeiterin ist Nora Dalay, die in der Nordstadt wohnt, also in einem sozialen Brennpunkt Dortmunds. Vor 5 Jahren wurde sie von Neonazis angegriffen. Sie ist engagiert und ihr Privatleben spielt eine große Rolle.



8 séries récentes *made in Germany* : 8 ambiances bien trempées

Au cours de cet épisode, tu vas pouvoir :

- découvrir 8 séries et faire des choix
- regarder et comprendre des bandes annonces
- revoir du vocabulaire important
- faire des mots croisés

 3x 30 Min.

Die besten deutschen TV-Serien: wie findest du sie?

1. Lies die Präsentation von folgenden Serien und wähle die 2 oder 3 Serien aus, die dich am meisten interessieren.

Schon gesehen? Diese acht deutschen Serien sind Exportschlager. Außerdem haben wir einen Geheimtipp für euch.

Babylon Berlin



Der Serienhit *Babylon Berlin* ist die Schöpfung von Tom Tykwer, dem Regisseur von *Lola rennt*. Die Serie spielt Ende der 1920er-Jahre: Ein junger Kommissar aus Köln taucht tief ein¹ in die Unterwelt Berlins.

Dark



Ihr habt *Stranger Things* gesehen und braucht dringend Nachschub²? Dann ist die deutsche Serie *Dark* genau das richtige für euch. In der fiktiven Kleinstadt Winden verschwinden zwei Kinder – und es wird übernatürlich.

1. in etw. *ein/tauchen: plonger dans qc. – 2. der Nachschub: le ravitaillement / le rabe (ici)



Bad Banks

Was glaubt ihr, in welcher Stadt die Serie spielt, in der es um die knallharte³ Finanzwelt geht? Natürlich in der Bankenmetropole Frankfurt! Die deutsch-luxemburgische Koproduktion folgt einer Investmentbankerin in die Abgründe⁴ der Bankenszene.



Deutschland 83

Mit dem International Emmy 2016 für *Deutschland 83* begann der Boom deutscher Serien. Der Spionagethriller über einen DDR-Soldaten, der den Westen infiltriert, kam international so gut an, dass er auch anderen Produktionen aus Deutschland den Weg zum Erfolg bahnte⁵. 2018 kam die Fortsetzung *Deutschland 86*.



4 Blocks

„Wir wollten *Die Sopranos* von Berlin machen“, sagte „4 Blocks“-Regisseur Marvin Kren dem Filmmagazin *Deadline*. Ihm war wichtig, authentische Charaktere aus dem Berliner Untergrund in die Serie einzubringen und deren Erfahrungen für das Skript zu nutzen.



Ku'damm 56

Im Berlin der 1950er-Jahre geraten drei junge Frauen ins Spannungsfeld⁶ von konservativer Moral und Sexualität. Die dreiteilige TV-Mini-Serie war so beliebt, dass bereits der Nachfolger *Ku'damm 59* produziert worden ist.



You Are Wanted

Dies ist die erste von Amazon produzierte deutsche Serie. Matthias Schweighöfer führte Regie. Er spielt auch die Hauptrolle Lukas Franke, der als Opfer eines Computer-Hacks die Kontrolle über sein Leben verliert.

Geheimtipp !

Der Tatortreiniger



Wer es ein bisschen schräger⁷ mag, sollte dem Tatortreiniger Schotty eine Chance geben. Die Mordfälle sind in dieser Kultserie des Norddeutschen Rundfunks (NDR) Nebensache – hier geht es um die skurrilen Situationen beim Beseitigen der blutigen Spuren⁸.

Philipp Hallfahrt / 22.11.2018 © www.deutschland.de

<https://www.deutschland.de/de/topic/kultur/die-besten-deutschen-tv-serien-im-ueberblick-mit-trailern>

3. knallhart: *dur, brutal* – 4. der Abgrund (":e): *le précipice, l'abime* – 5. etw. (Dat.) den Weg bahnen: *ouvrir la voie à qc.* – 6. das Spannungsfeld (er): *le champ de tensions, le dilemme* – 7. ← schräg: *décalé* – 8. das Beseitigen der blutigen Spuren: *le nettoyage des traces de sang*

Strategie 1: Zerlege folgende Wörter, um sie ins Französische zu übersetzen.

(*Babylon Berlin*) die Unterwelt (en):
 (*Dark*) übernatürlich:
 (*Bad Banks*) die Finanzwelt (en):
 (*4 Blocks*) der Untergrund:
 (*You're wanted*) die Hauptrolle (n):
 (*Der Tatortreiniger*) der Mordfall ("e):
 (*Der Tatortreiniger*) die Nebensache (n):

2. Stelle Hypothesen auf: verbinde jede Serie mit einem Genre und einem Thema (oder mehreren Themen)

Certaines séries t'intéressent plus que d'autres ? C'est sans doute que tu as déjà identifié leur genre et les thèmes qu'elles traitent. Fais le point sur ce que tu penses avoir déjà identifié.

Genre

Action/Abenteuer	Komödie
Spionage	Liebe
Thriller	Drama
Tragödie	Kostüm
Western	Krimi
Science-Fiction	Fantasy

Themen

- Finanz und Wirtschaft
- Mafia
- Soziale Probleme
- Gefühle und menschliche Beziehungen
- Emanzipation
- Geschichte
- Familie
- Schule
- Internet und persönliche Daten
- Krieg

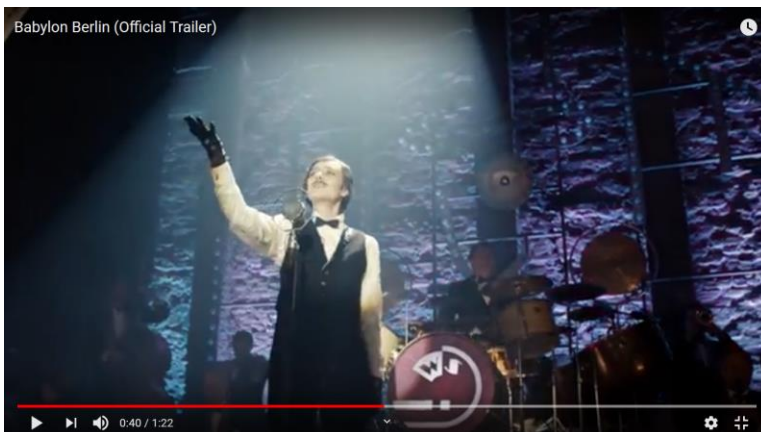
Serie	Genre?	Themen?
<i>Babylon Berlin</i>		
<i>Dark</i>		
<i>Bad Banks</i>		
<i>Deutschland 83</i>		
<i>4 Blocks</i>		
<i>Ku'damm 56</i>		
<i>You are wanted</i>		
<i>Der Tatortreiniger</i>		

3. Schau dir jetzt die Trailer von den Serien an, die dich am meisten interessieren. Ergänze dabei die Infos aus dem Trailer.

Stratégie :

comprendre une bande-annonce

La bande-annonce superpose la plupart du temps des extraits d'épisode, de la musique, une voix-off de commentaire et/ou des textes incrustés à l'écran pour donner envie au spectateur d'aller voir le film ou la série. Il faut réussir à distinguer ces différents niveaux d'écoute et de lecture.



Babylon Berlin



„..... in der
..... der Sünde¹.

Babylon Berlin, der Serienstart am
13. Oktober nur auf Sky.“

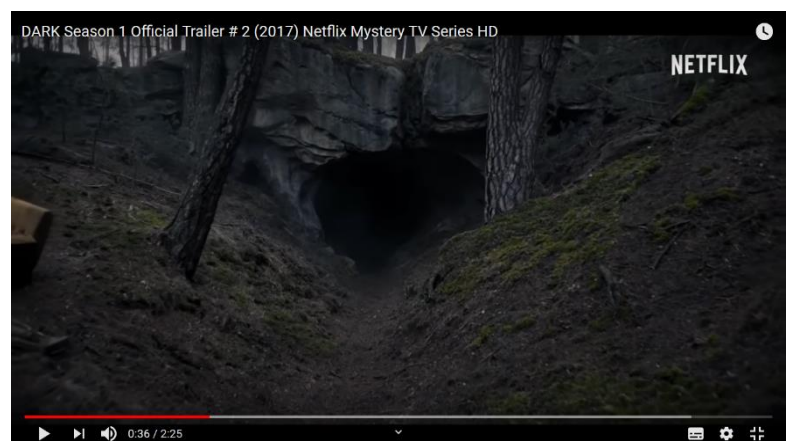
¹ die Sünde (n): *le péché*

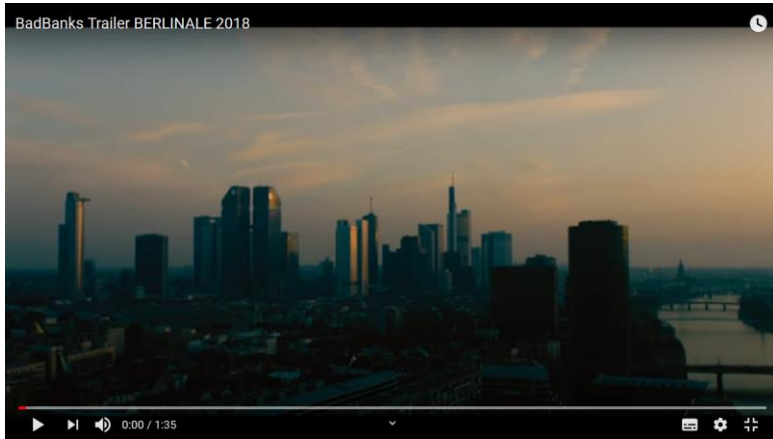


Dark

„Schon vor Wochen ist in der kleinen
Stadt Winden ein
..... Junge auf mysteriöser Weise
..... . Und nun alarmiert
ein weiterer Vermisstenfall die Bürger der
Stadt.“

„Diese Stadt ist, und
wir alle sind ein Teil davon. Unter uns ist
ein“





Bad Banks



„Wenn morgen
..... auf die Bank gehen
und ihr Geld abheben, ist es out.“

„Lassen Sie Ihr Geld auf der Bank, Ihr
Geld ist“

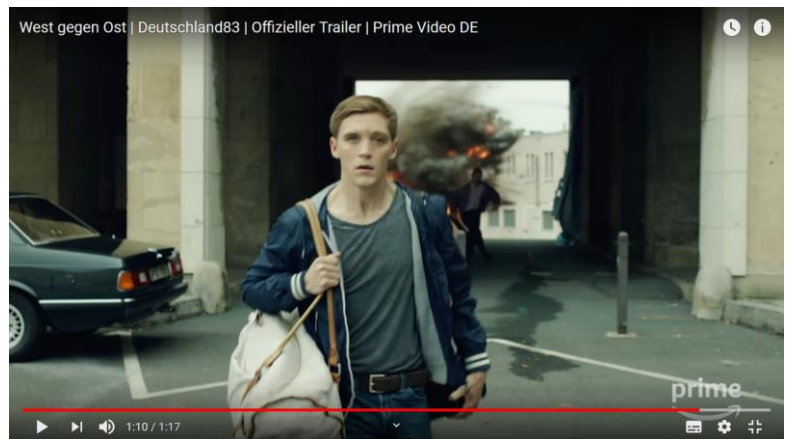


Deutschland 83

„Niemand darf wissen,
.....“

„Du weißt, wohin das führt? In einen
.....!“

„Dein Land dich.“



4 Blocks



„Deine Familie macht
....., mit
..... und Erpressung² und
.....“

² die Erpressung (en): *le chantage, le racket*



Ku'damm 56

„Warum ist Vati nicht?“

- Ich habe Vati!
Ich bin mir sicher!“

„Mutti, ich finde dich so“

„Du lässt dich gehen und“



You Are Wanted

„Hallo Lukas.

- Wer sind Sie?

- Stell dir einfach vor,,
bin überall und wenn man sich mir widersetzt¹,
werde ich ungemütlich². Du nimmst jetzt dieses
..... und bringst es nach
.....

- Du lässt meine Familie in, und
dann verschwindest du aus
.....!“

„Ich will einfach mein
..... zurück.“



1. sich jdm widersetzen: *s'opposer à qn*
2. ungemütlich werden: *cesser d'être sympa*



Der Tatortreiniger

„Mein Name ist Heiko Schotte und
.....!“

„-Was macht eigentlich so ein
Tatortreiniger?

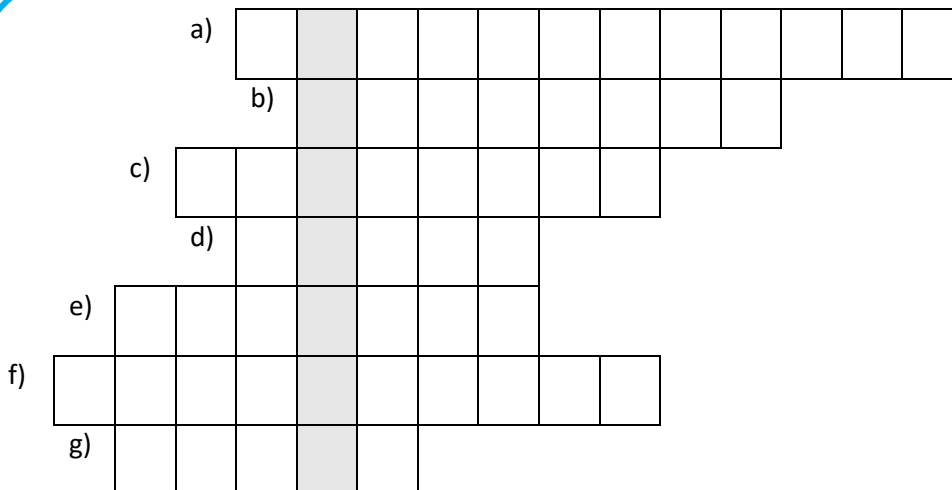
- (Ich) back'“

Geheimtipp!



4. Übung: Übersetze folgende Wörter ins Deutsche und finde somit den Titel einer Arztserie in Berlins ältestem Krankenhaus.

a) l'acteur (der) – b) l'intrigue (die) – c) captivant – d) le polar (der) – e) apprécié, populaire – f) le rôle principal (die) – g) le coupable (der)



5. Apprends ou révise les mots de vocabulaire lus dans les textes de présentation des 8 séries.

Apprends chaque mot dans une courte phrase de ton choix t'aidant à le mémoriser. Masque une des colonnes pour te tester.

Exemple : Ich **bin** dem Mann 5 Minuten **gefolgt**, aber dann **ist** er **verschwunden**.

- Die Serie **spielt** am Ende der 20er Jahre.
- der **Regisseur** (e)
- ***verschwinden** (a,u)
- ***folgen** (+ dat)
- **gut *an/kommen** (a, o)
- der **Erfolg** (e)
- die **Fortsetzung** (en)
- **die Kontrolle verlieren** (o,o) (über+acc)
- **Es geht um** +acc

La série **se passe** à la fin des années 20.
le réalisateur
disparaître
suivre
être **bien accueilli** (pour une œuvre)
le **succès**, la réussite
la **suite**
perdre le contrôle
Cela **parle de**, il s'agit de

Corrigés et solutions

Stratégie 1:

<i>Babylon Berlin</i>	die Unterwelt (en): <i>le monde souterrain</i> → la pègre, le milieu
<i>Dark</i>	übernatürlich: surnaturel
<i>Bad Banks</i>	die Finanzwelt (en): le monde de la finance
4 Blocks	der Untergrund: cf angl <i>underground</i> , ici par extension : la clandestinité
<i>You're wanted</i>	die Hauptrolle (n): le rôle principal
<i>Der Tatortreiniger</i>	der Mordfall (‘e): (l’affaire de) meurtre
<i>Der Tatortreiniger</i>	die Nebensache (n): la chose annexe, accessoire

Activité 2 (toutes les réponses fournies ici de manière exhaustive n'étaient pas attendues)

Serie	Genre?	Themen?
<i>Babylon Berlin</i>	Krimi, Drama, Action	Geschichte
<i>Dark</i>	Science-Fiction, Fantasy, Krimi	- Gefühle und menschliche Beziehungen - Geschichte - Familie
<i>Bad Banks</i>	Spionage, Thriller	Finanz und Wirtschaft
<i>Deutschland 83</i>	Action, Spionage, Thriller	- Krieg - Geschichte
<i>4 Blocks</i>	Thriller, Drama	- Mafia - Soziale Probleme
<i>Ku'damm 56</i>	Liebe, Drama	- Gefühle und menschliche Beziehungen - Emanzipation - Geschichte - Familie
<i>You are wanted</i>	Action, Thriller	Internet und persönliche Daten
<i>Der Tatortreiniger</i>	Komödie, Krimi	Gefühle und menschliche Beziehungen

<i>Babylon Berlin</i>	„ Willkommen in der Stadt der Sünde. <i>Babylon Berlin</i> , der Serienstart am 13. Oktober nur auf Sky.“
<i>Dark</i>	„Schon vor Wochen ist in der kleinen Stadt Winden ein fünfzehnjähriger Junge auf mysteriöser Weise verschwunden . Und nun alarmiert ein weiterer Vermisstenfall die Bürger der Stadt.“ „Diese Stadt ist krank , und wir alle sind ein Teil davon. Unter uns ist ein Mörder .“
<i>Bad Banks</i>	„Wenn morgen drei Millionen Deutsche auf die Bank gehen und ihr Geld abheben, ist es out.“ „Lassen Sie Ihr Geld auf der Bank, Ihr Geld ist sicher .“
<i>Deutschland 83</i>	„Niemand darf wissen, wo du bist .“ „Du weißt, wohin das führt? In einen Atomkrieg !“ „Dein Land braucht dich.“

4 Blocks	„Deine Familie macht Menschen kaputt , mit Drogen und Erpressung und Mord .“
Ku'damm 56	„Warum ist Vati nicht zurückgekommen ? - Ich habe Vati gesehen ! Ich bin mir sicher!“ „Mutti, ich finde dich so schmutzig .“ „Du lässt dich gehen und trinkst zu viel .“
You are wanted	„Hallo Lukas. - Wer sind Sie? - Stell dir einfach vor, ich bin Gott , bin überall und wenn man sich mir widersetzt, werde ich ungemütlich. Du nimmst jetzt dieses Paket und bringst es nach Frankfurt . - Du lässt meine Familie in Ruhe und dann verschwindest du aus meinem Leben !“ „Ich will einfach mein altes Leben zurück.“
Der Tatortreiniger	„Mein Name ist Heiko Schotte und ich hab' kein Abitur !“ „-Was macht eigentlich so ein Tatortreiniger? - (Ich) back' Brötchen .“

↓

a)	S	C	H	A	U	S	P	I	E	L	E	R
b)	H	A	N	D	L	U	N	G				
c)	S	P	A	N	N	E	N	D				
d)	K	R	I	M	I							
e)	B	E	L	I	E	B	T					
f)	H	A	U	P	T	R	O	L	L	E		
g)	T	Ä	T	E	R							

Charité ist eine Arztserie nach dem Namen vom ältesten Krankenhaus Berlins.



Un monde au bord du précipice, un homme au cœur de la guerre froide

Au cours de cet épisode, tu vas pouvoir :

- comprendre l'univers de la série *Deutschland 83*
- comprendre le contexte historique de l'époque
- t'entraîner à comprendre à l'oral
- donner ton avis sur une série

⌚ 2x 30 min.

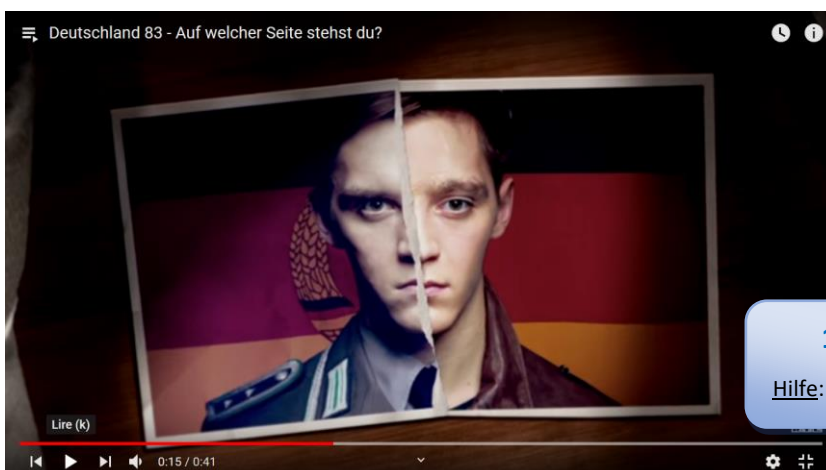
Wie ist es 1983 fast zu einem Atomkrieg gekommen? Ermittle mit *Deutschland 83*!

1. Schau dir das Video an und stell Hypothesen zur Handlung der Serie auf!

Strategie – vor dem Hören

Erinnerst du dich an die Bedeutung folgender Wörter?

- geteilt:
- der Schauspieler (-):
- der Krieg (e):
- gefährlich:



1. Auf welcher Seite stehst du?

Hilfe: die Auseinandersetzung (en): l'affrontement



Kontext (Ort, Zeit, politische Situation)

.....

.....

Hypothesen zur Situation und Rolle der Hauptfigur

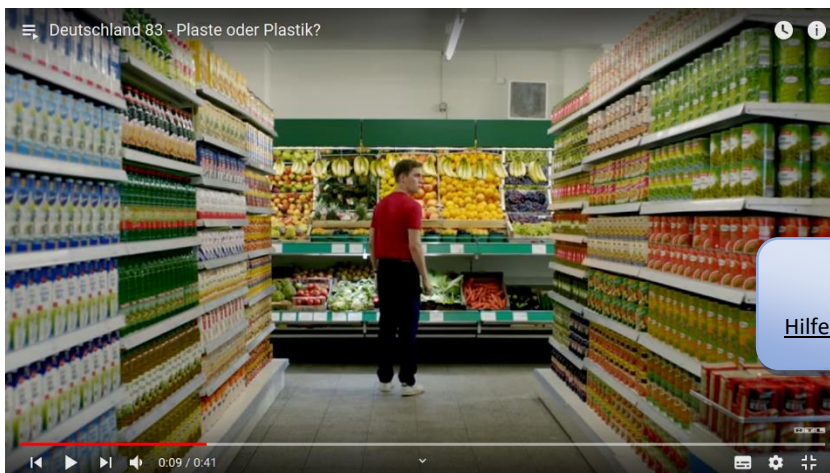
.....

.....

2. Eine Mission zwischen Ost und West. Worauf muss Martin aufpassen?

Schau dir jetzt folgende Videos an und ordne mit Hilfe der Videos folgende Elemente dem richtigen Kasten zu.

A quoi Martin doit-il faire attention ? Attribue les éléments suivants à l'une ou l'autre case proposée page suivante



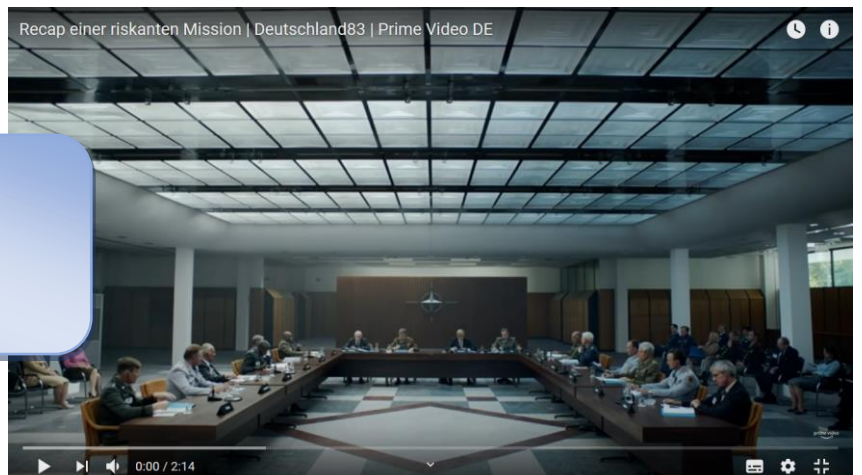
2. Plaste oder Plastik

Hilfe: *auf/fallen (ie, a; ä): se faire remarquer



3. Recap einer riskanten Mission

Hilfen:
jn an/greifen (i, i): *attaquer qn*
verdeckt: *infiltré*
die Tarnung (en): *le camouflage, la couverture*



Video 2: Plaste oder Plastik

- a) auf einer Spionagemission sein
- b) „Brötchen“ zum Frühstück essen (a, e; i)
- c) in die „Kaufhalle“ *gehen (i, a)

Video 3: Recap einer riskanten Mission

- d) sich um seine kranke Mutter kümmern und bei seiner Freundin Annett leben
- e) sich Moritz Stamm nennen (nannte, genannt)
- f) eine Diskette klauen [volar]

In der BRD



In der DDR

3. Ermittle jetzt: warum ist es 1983 fast zu einem Atomkrieg gekommen?

Schau dir folgendes Video an und finde heraus, was der politische Kontext damals war und was die Politiker und Machthaber über die andere Seite glaubten. Ordne folgende Elemente der richtigen Spalte zu.

Quel était le contexte politique de l'époque et que pensaient les politiques et les dirigeants à propos de « l'autre côté ? » Place les éléments suivants dans la bonne colonne.



4. Was war da eigentlich los?

Hilfen:

- sich gegenseitig aus/löschen: *s'éliminer mutuellement*
- der Schlamassel: *le bordel, les emmerdes*
- Die Pershing 2 war eine US-Rakete.

- a) „Der Cowboy wird den Konflikt mit der Waffe lösen.“
- b) „Meine politischen Gegner sterben vor Angst.“
- c) „Diese Raketen können aus Deutschland in nur 6 Minuten die ganze Sowjetunion auslöschen.“
- d) „Der Westen plant einen Atomkrieg.“

Das glaubten die Politiker und Machthaber im Westblock:	Das glaubten die Politiker und Machthaber im Ostblock:

4. Ergänze das Skript über die Bedeutung des Jahres 1983:

„Aber zurück zu 1983, dem Jahr im sogenannten
..... . Auch Deutschland ist, in Ost und West. Und der
Schlamassel, als die Amerikaner ihre Atomraketen auch in Deutschland
.....“

5. Sprachatelier: seine Meinung über eine Serie abgeben (1/2)



5. Über diese Serie spricht die Welt!

Regarde cette dernière vidéo et note les mots permettant de caractériser une série :

- (die)
- (der) des Herbstes
-
- wunderbar (← die Sucht: *la dépendance*, süchtig: *dépendant*)
- So war der Kalte Krieg im TV noch nie.
- Spionagedrama mit

6. Zieh jetzt Bilanz über die Serie: Was ist in dieser Präsentation falsch?

Remarque : il ne s'agit pas d'erreurs grammaticales, mais d'erreurs sur le contenu de la série telle que tu l'as découverte.

Deutschland 83 ist eine Spionage-Komödie über einen BRD-Soldaten, der den Westen infiltriert. Die Szene spielt während des Zweiten Weltkrieges, als der Ost-West-Konflikt einen Höhepunkt erreichte, weil man damals Angst vor einem Atomkrieg hatte. Die Hauptfigur muss sich dem ostdeutschen Leben anpassen und entdeckt somit viele Sachen und Wörter, die er aus dem DDR-Alltagsleben nicht kennt, weil er bis jetzt in einer kapitalistischen Gesellschaft gelebt hat.

7. Rätsel - In der BRD wird Martin „Moritz“:
Bist du ein so guter Spion wie er?

Entschlüssele folgende Nachricht [décode le message suivant].

dtesertedeuschlozddretuzdochiztghoietzezwetieuzddrtiiesioffel

.....

Corrigés et solutions

Strategie (vor dem Hören)

- geteilt: **partagé**
- der Schauspieler (-): **l'acteur**
- der Krieg (e): **la guerre**
- gefährlich: **dangereux**

1. Kontext (Ort, Zeit, politische Situation)

1983, l'Allemagne est divisée. Le personnage principal est entre les 2. Le Bien, le mal ? Ami ou ennemi ? L'affrontement entre USA et URSS est de plus en plus vif. De quel côté es-tu ?

Les hypothèses ne sont pas corrigées, mais la vidéo peut par exemple suggérer que le personnage principal doit choisir entre les 2, ou bien se trouve coincé entre les 2.

2.

in der BRD	in der DDR
a) auf einer Spionagemission sein b) „Brötchen“ zum Frühstück essen (a, e; i) e) sich Moritz Stamm nennen (nannte, genannt) f) eine Diskette klauen	c) in die „Kaufhalle“ *gehen (i, a) d) sich um seine kranke Mutter kümmern und bei seiner Freundin Annett leben

3.

Das glaubten die Politiker und Machthaber im Westblock:	Das glaubten die Politiker und Machthaber im Ostblock:
b) „Meine politischen Gegner sterben vor Angst.“	a) „Der Cowboy wird den Konflikt mit der Waffe lösen.“ c) „Diese Raketen können aus Deutschland in nur 6 Minuten die ganze Sowjetunion auslöschen.“ d) „Der Westen plant einen Atomkrieg.“

4.

„Aber zurück zu 1983, dem **gefährlichsten** Jahr im sogenannten **Kalten Krieg**. Auch Deutschland ist geteilt in Ost und West. Und der Schlamassel **beginnt** als die Amerikaner ihre Atomraketen auch in Deutschland **stationieren**.“

5.

- (die) **beste Serie der Welt**
- (der) **Geheimtipp** des Herbstes
- **Genial**
- wunderbar **süchtigmachend** (← die Sucht: *la dépendance*, süchtig: *dépendant*)
- So **spannend** war der Kalte Krieg im TV noch nie.
- Spionagedrama mit **spektakulärer Action**

6.

Deutschland 83 ist ein Spionage-**Thriller** über einen **DDR**-Soldaten, der den Westen infiltriert. Die Szene spielt während des **Kalten Krieges**, als der Ost-West-Konflikt einen Höhepunkt erreichte, weil man damals Angst vor einem Atomkrieg hatte. Die Hauptfigur muss sich dem **westdeutschen** Leben anpassen und entdeckt somit viele Sachen und Wörter, die er aus dem DDR-Alltagsleben nicht kennt, weil er bis jetzt in einer **sozialistischen** Gesellschaft gelebt hat.

7.

Code à déduire de la consigne :

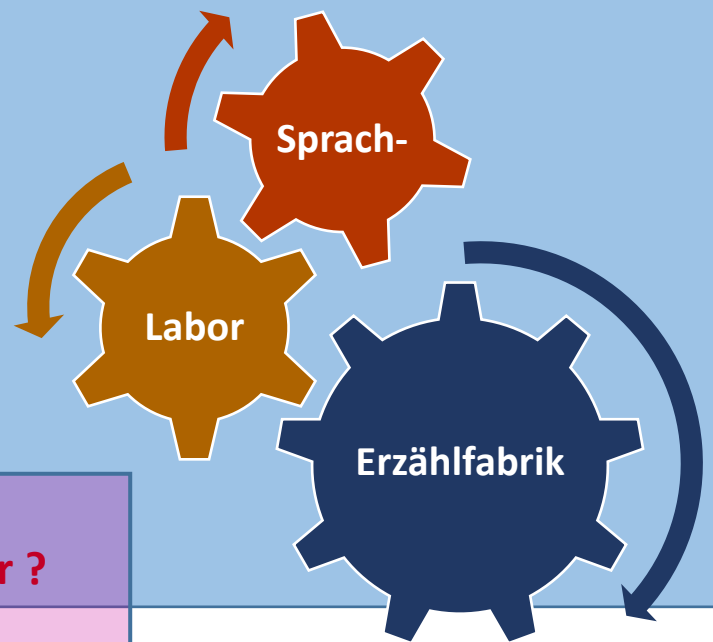
	M	A	R	T	I	N
=	M	O	R	I	T	Z

dtesertedeuschlozddretuzdochiztghoietzezwetieuzddrtiiesioffel

= dieseriedeutschlanddreiundachtzighateinezweiteunddrittstaffel.

➔ Die Serie *Deutschland 83* hat eine zweite und dritte Staffel.

Info en plus: la saison 2 s'intitule *Deutschland 86* et la saison 3 *Deutschland 89*.



Comment fabrique-t-on une histoire? Et comment la raconter ?

Dans cet atelier, tu vas apprendre :

- à puiser dans différents répertoires de situations (lexique)
- à enrichir un récit par des relatives (grammaire)

 3 x 30 min.

1. Prends connaissance de ces éléments lexicaux et grammaticaux. Tu en auras besoin pour imaginer le pitch d'une série.

Lexique : Choisir des personnages

Voici 20 idées de personnages

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| • der Bauer (n) | <i>le paysan</i> |
| • der Angestellte (ein Angestellter) | <i>l'employé</i> |
| • der Unternehmer (-) | <i>l'entrepreneur</i> |
| • der Forscher (-) | <i>le chercheur</i> |
| • der Rentner (-) | <i>le retraité</i> |
| • der Teenager (-) | <i>l'adolescent</i> |
| • der Jugendliche (ein Jugendlicher) | <i>le jeune</i> |
| • der Verbrecher (-) | <i>le criminel</i> |
| • der Händler (-) | <i>le marchand</i> |
| • die Putzfrau (en) | <i>la femme de ménage</i> |
| • der Arzt (Ärzte) | <i>le médecin</i> |
| • der Abgeordnete (ein Abgeordneter) | <i>le député</i> |
| • der Rechtsanwalt (wälte) | <i>l'avocat</i> |
| • der Aktivist (en, en) | <i>l'activiste</i> |
| • der Chemiker (-) | <i>le chimiste</i> |
| • der Wissenschaftler (-) | <i>le scientifique</i> |
| • der Schriftsteller (-) | <i>l'écrivain</i> |
| • der Künstler (-) | <i>l'artiste</i> |
| • der Außenseiter (-) | <i>le marginal</i> |
| • der Drogenhändler (-) | <i>le trafiquant de drogue</i> |

Et le féminin dans tout ça ?

En général, on ajoute -in au masculin :

die Forscherin
die Chemikerin
die Aktivistin

...parfois avec un Umlaut en plus :

die Bäuerin
die Rechtsanwältin
die Ärztin

Au pluriel tous ces féminins en -in redoublent le *n* (die Aktivistinnen)

Et pourquoi y a-t-il parfois 2 mots pour un seul ?

Par ex: Der Angestellte (ein Angestellter)

Ce sont à la base des adjectifs que l'on a substantivés, c'est-à-dire transformés en nom. Mais ils gardent le comportement d'un adjectif et donc changent en fonction de la déclinaison :

- *Ich habe mit einem Angestellten gesprochen*
- *Sie war eine erfahrene Angestellte*
- *Er war ein guter Angestellter*

Ça les rend moins faciles à utiliser, mais au moins maintenant tu sais!

Lexique : 20 idées de verbes qui caractérisent les actions et relations humaines

- sich verlieben (in jn) tomber amoureux (de qn)
- hassen détester
- eifersüchtig sein (auf jn) être jaloux (de qn)
- mit jm in Kontakt *kommen (a,o) entrer en contact avec
- jn treffen (a,o; i) rencontrer, retrouver qn
- jm *begegnen (er ist ihm begegnet) rencontrer (par hasard)
- etw verhandeln négocier qch
- mit jm Geschäfte machen faire des affaires (avec qn)
- jn an/greifen (i,i) attaquer qn (au sens de agresser)
- jn verteidigen défendre qn
- jn unterstützen soutenir qn
- sich an jm rächen se venger de qn
- mit jm *aus/gehen (i,a) sortir avec qn
- jn bestechen (a,o; i) corrompre qn
- jn herein/legen rouler dans la farine, duper qn
- jm eine Falle stellen tendre un piège à qn
- von etw träumen rêver de
- auf etw (acc) hoffen espérer (qch)
- *ziehen (o,o) (nach) déménager, partir pour (ville,pays)
- die Flucht ergreifen (i,i) prendre la fuite

Et pourquoi ces parenthèses avec des lettres ?

Par ex treffen (a,o; i)

Ce sont des verbes forts dont on indique les changements de voyelles

Ici avec 3 lettres :

- la 1^{ère} est celle du prétérit : er traf
- la 2^{ème} est celle du parfait : er hat getroffen
- la 3^{ème} est celle du présent : er trifft

Quand il n'y a que 2 lettres, ce sont celles du prétérit et du parfait, cela veut dire qu'il n'y a pas de changement au présent.

Pour être complet, un * indique que le verbe se conjugue avec *sein* au parfait

Grammaire : le pronom relatif pour enrichir un récit

Observe ces 3 phrases:

- Ein Bauunternehmer, **der** in Berlin Geschäfte mit der Mafia macht, kommt in Kontakt mit...
- Ein Forscher, mit dem ein Verbrecher in Kontakt kommen will, arbeitet an ...
- Ein reicher Rentner, an dem sich eine Putzfrau rächen will, versteht nicht, dass...

Ça fonctionne assez simplement:

- On choisit le pronom relatif selon le genre du nom auquel il se réfère (ici 3 masculins).
- Dans la relative, on le met au cas voulu par sa fonction dans la relative.
- On peut l'utiliser, comme en français, avec une préposition, qui demande un cas particulier (ici le datif).
- Comme c'est une subordonnée, on place le verbe conjugué de la proposition relative en fin de proposition (les verbes soulignés).

Voici une occasion de (re)voir ses déclinaisons (on te fait grâce du génitif)

	nominatif	accusatif	Datif
Masculin	Ein Mann, der Handball spielt	Es ist ein Mann, den ich kenne	Es ist ein Mann, <u>mit dem</u> ich Handball spiele
Neutre	Ein Kind, das Handball spielt	Es ist ein Kind, das ich kenne	Es ist ein Kind, <u>mit dem</u> ich Handball spiele
Féminin	Eine Frau, die Handball spielt	Es ist eine Frau, die ich kenne	Es ist eine Frau, <u>mit der</u> ich Handball spiele
Pluriel	Schüler, die Handball spielen	Es sind Schüler, die ich kenne	Es sind Schüler, <u>mit denen</u> ich Handball spiele

La déclinaison du pronom relatif est identique à celle de l'article défini, sauf pour le datif pluriel.

A toi de jouer !

2. Bilde Relativsätze nach dem Modell

Découvre à travers ces phrases la naissance de la célèbre currywurst, du moins dans la version rapportée par l'écrivain Uwe Timm. Le départ d'une série possible sur le sujet ?

In Hamburg wohnte ein Mann. Er hat entdeckt, wie die Currywurst entstanden ist.
→ In Hamburg wohnte ein Mann, der entdeckt hat, wie die Currywurst entstanden ist.

- Es war kurz nach dem zweiten Weltkrieg, und englische Soldaten besetzten die Stadt. Die Bevölkerung musste mit diesen englischen Soldaten leben.
.....
- Dieser Mann traf zufällig eine Frau. Diese Frau kam mit Curry und Ketchup nach Hause.
.....
- Sie ließ leider die Zutaten* auf den Boden fallen. Sie hatte sie soeben gekauft. (*ingrédients)
.....
- Verzweifelt* vermischt** sie den Curry und den Ketchup. Sie erfand damit eine Soße. Diese Soße wurde weltbekannt. (*désespérée - ** mélanger)
.....
- Vielleicht wird es eine Serie geben. Diese Serie wird die Geschichte der Currywurst erzählen.
.....

3. Übersetze folgende Sätze ins Deutsche

Utilise le lexique proposé ci-dessus et la leçon sur les relatives. Ce sont des pitches de projets de séries. (de qualité douteuse pour la plupart...)

- Un criminel qui fait des affaires avec la mafia tombe amoureux d'une artiste. Mais elle lui a tendu un piège, elle veut se venger de lui.
.....
.....
- Une avocate défend une femme de ménage qui a agressé un riche médecin. Elle était jalouse de sa femme, avec qui elle était entrée en contact il y a 10 ans.
.....
.....
- Un activiste qui déteste les entrepreneurs prend la fuite et part pour New York. Il a corrompu un chercheur et rêve d'une crise mondiale.
.....
.....

4. Reprends librement des personnages et actions et formule 2 ou 3 courts pitches sur le modèle de l'exercice de traduction

Pas de honte ! Ces pitches peuvent participer au concours du plus mauvais scénario !

1

.....

2

.....

3

.....

Stratégie

Tu peux t'inspirer de quelques 4èmes de couverture de romans dont les sujets pourraient être transformés en série

Black out

An einem kalten Februartag brechen¹ in Europa alle Stromnetze² zusammen. Der totale Blackout. Der italienische Informatiker Piero Manzano vermutet einen Hackerangriff. [...] Er ist ins Visier³ eines Gegners geraten, der ebenso raffiniert wie gnadenlos⁴ ist. [...] Der Kampf ums Überleben beginnt.

Marc Elsberg, Blackout. Morgen ist es zu spät. *Blanvalet Verlag*

1. *zusammen/brechen (a,o,i): s'effondrer
2. das Stromnetz(e): le réseau électrique
3. ins Visier *geraten (ie,a ;ä): devenir la cible de / entrer dans le collimateur de qn
4. gnadenlos: sans pitié

Montecristo

Martin Suter hat mit *Montecristo* einen spannenden Finanz-Thriller geschrieben, der in die aktuelle weltweite Finanzkrise bestens passt. Es gilt eine Katastrophe zu verhindern¹, die die Finanzmärkte in ihren Grundfesten erschüttern² würden.

aus www.krimi-couch.de

1. etw. verhindern : empêcher qc
2. jn oder etw erschüttern : ébranler qc ou qn

2. Relatives

Les pronoms relatifs sont en gras et en bleu. Le GN auquel il se réfère est lui aussi en bleu.

- Es war kurz nach dem zweiten Weltkrieg, und **englische Soldaten**, mit **denen** die Bevölkerung leben musste, besetzten die Stadt.
- Dieser Mann traf zufällig **eine Frau**, **die** mit Curry und Ketchup nach Hause kam.
- Sie ließ leider **die Zutaten**, **die** sie soeben gekauft hatte, auf den Boden fallen.
- Verzweifelt vermischte sie den Curry und den Ketchup. Sie erfand damit **eine Soße**, **die** weltbekannt wurde.
- Vielleicht wird es **eine Serie** geben, **die** die Geschichte der Currywurst erzählen wird.

Dans la dernière phrase, on n'a pas placé le pronom relatif immédiatement après « Serie », car il n'y a qu'un élément à placer pour finir la principale (« geben ») alors que la relative est assez longue. Avoir le verbe « geben » complètement isolé et loin des autres éléments de la proposition principale aurait fait très bizarre.

Le fait d'avoir 2 « die » à la suite n'a rien de gênant : l'un est le pronom relatif, l'autre est un article.

3. Traduction

- Un criminel qui fait des affaires avec la mafia tombe amoureux d'une artiste. Mais elle lui a tendu un piège, elle veut se venger de lui.

Ein Verbrecher, der Geschäfte mit der Mafia macht, verliebt sich in eine Künstlerin. Aber sie hat ihm eine Falle gestellt, sie will sich an ihm rächen.

- Une avocate défend une femme de ménage qui a agressé un riche médecin. Elle était jalouse de sa femme, avec qui elle était entrée en contact il y a 10 ans.

Eine Rechtsanwältin verteidigt eine Putzfrau, die einen reichen Arzt angegriffen hat. Sie war eifersüchtig auf seine Frau, mit der sie vor 10 Jahren in Kontakt gekommen war.

- Un activiste qui déteste les entrepreneurs prend la fuite et part pour New York. Il a corrompu un chercheur et rêve d'une crise mondiale.

Ein Aktivist, der die Unternehmer hasst, ergreift die Flucht und zieht nach New York. Er hat einen Forscher bestochen und träumt von einer Weltkrise.

THE NEW YORKER RECOMMENDS

“When the first season debuted, in 2017, the line on the series was that it was a German “Stranger Things”—a stylish mood show about imperilled kids, which, thanks to its time-travel elements, including a trip back to the nineteen-eighties, gave off similar nostalgia vibes. Since then, its wider ambitions have become apparent.” [Ian Crouch](#)

Four blocks, sensations fortes à Berlin

Cette série allemande raconte avec brio les aventures d'un clan mafieux libanais

3 séries de niveau mondial ?

Au cours de cet épisode, tu pourras apprendre :

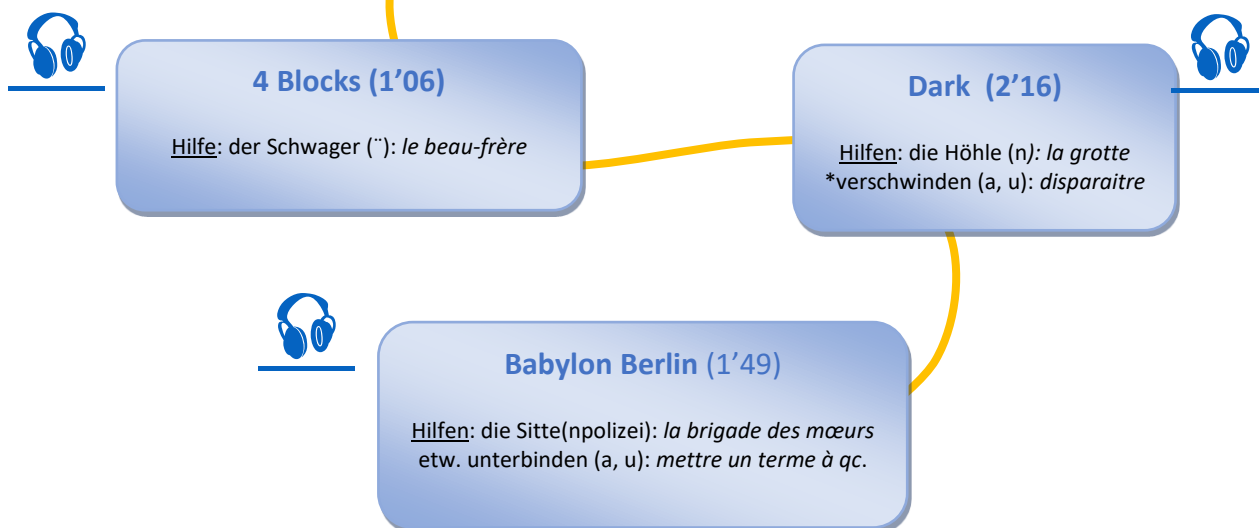
- à t'entraîner à la CO et t'auto-évaluer.
- à utiliser des formules pour donner son avis sur quelque chose

⌚ 2x 30 min.

3 deutsche Serien unter der Lupe: 3 Serien auf Weltniveau?

1. Ein YouTuber stellt 2017 drei Serien aus Deutschland vor und rezensiert sie. Wie findet er die deutsche Produktion?

Mach dir Notizen zur Handlung und zur Meinung vom YouTuber über eine Serie, die du noch nicht kennst.



Fichiers son tirés de la vidéo *Die besten Serien aus Deutschland* (2017), sur la chaîne YouTube SerienFlash (https://youtu.be/yQ_tHdQyTog)

Strategie 1: Sich auf die Intonation und die Satzmelodie stützen

Il peut être difficile de suivre le flot de parole d'un youtubeur qui cherche à captiver son auditoire. Mais tu peux dans une première écoute t'appuyer sur l'intonation pour distinguer ce qui relève de la présentation de l'intrigue et ce qui relève de la critique (positive ou négative).

Compare ensuite tes idées avec les éléments de réponse présents dans le corrigé pour auto-évaluer ton niveau de compréhension de l'oral.

Strategie 2: Übersetze mit Hilfe des Kontextes die fett gedruckten Wörter:

(4 Blocks) „4 Blocks ist wirklich **gewaltig**.“ → gewaltig:

(4 Blocks) „Ich kann euch versprechen: ihr werdet es nicht **bereuen**, diese 6 Episoden zu sehen.“ → es nicht bereuen, etw. zu tun:

(Dark) „Für mich **lohnt sich wirklich sehr**, diese 10 Episoden **zu** schauen.“ → Es lohnt sich wirklich sehr, etw. zu tun:

(Babylon Berlin) „Die Serie ist ein bisschen schwierig und hat mich an einigen Stellen wirklich gelangweilt, **muss ich ganz ehrlich sagen**, aber ...“ → - muss ich ganz ehrlich sagen -:

- 1
.....
- 2
.....
- 3
.....

2. Das sagt man so!
Wie heißt folgender Ausdruck auf
Französisch?

„Eine Leiche im Keller haben“

En allemand, on dit qu'on a « un cadavre (die Leiche) dans la cave » (der Keller) pour dire qu'on cache de sombres secrets : et en français ?

3. Sprachatelier: seine Meinung über eine Serie abgeben (2/2)

a) Lies folgende Tweets über die Serie *Dark* und ordne sie der richtigen Spalte zu.

- (Tweet 1) Ich finde die #Serie #Dark doof. Echt langweilig.
- (Tweet 2) Ich empfehle Dark... die beste deutsche Serie, düster, Zeitreise zum Mitdenken. Großartige WTF-Momente!
- (Tweet 3) Klare Empfehlung! Eine der besten Netflix-Serien überhaupt #Dark
- (Tweet 4) Also ich habe die erste Folge #Dark nicht durchgehalten. Zu langatmig und langweilig, die Inszenierung hat mir gar nicht zugesagt und die Geschichte ist einfach nur verwirrend.
- (Tweet 5) Bisher 3 Folgen von #Dark gesehen und nun weiß ich nicht ob ich es schnarch langweilig oder mega nervend finden soll
- (Tweet 6) Ich gucke gerade #Dark. Nach den ersten zehn Minuten mein Zwischenfazit: Das ist so als würde ich Tatort auf Netflix gucken.

positive Meinung	negative Meinung	Man weiß nicht
Tweet Nr.	Tweet Nr.	Tweet Nr.

b) Repère dans les tweets les formules intéressantes pour caractériser une série et donner un avis (positif / négatif)



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Éléments de réponse pour auto-évaluer ton niveau de compréhension de l'oral.

	4 Blocks	Dark	Babylon Berlin
A2 : Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs. Je peux comprendre les points importants d'une histoire et me débrouiller pour suivre l'intrigue, à condition qu'elle soit racontée lentement et clairement.	- 4 Blocks est une série en 6 épisodes qui se déroule à Berlin, dans le milieu du gangstérisme. - Le Youtubeur aime cette série. Il la trouve cool.	Dark est la première série allemande produite par Netflix, en 10 épisodes. Elle a des points communs avec <i>stranger things</i>. L'histoire se passe en 2019, en 1986 et en 1953, autour de 4 familles. - Elle est produite par les mêmes producteurs que 4 Blocks. - Le Youtubeur apprécie grandement cette série, il la trouve géniale.	- La série <i>Babylon Berlin</i> connaît deux saisons de 8 épisodes. C'est une coproduction (entre Sky Deutschland et ARD). - L'histoire de passe à Berlin dans les années 20. - Elle met en scène un policier qui quitte Cologne pour Berlin. - Il rencontre une jeune femme. - Le Youtubeur s'est parfois un peu ennuyé, mais il semble aimer la série.
B1 : Je peux comprendre les points principaux et des détails importants d'histoires ou de récits, à condition que l'interlocuteur parle lentement et clairement.	- 4 Blocks est une série produite par la chaine payante TNT en 6 épisodes, une deuxième saison de 6 nouveaux épisodes est prévue. - Elle met en scène un gangster arabe pris dans la spirale de l'illégalité. - Le Youtubeur trouve la série réaliste : elle montre que les séries allemandes peuvent être bien faites. C'est bien plus que la version gangster de <i>Tatort</i>.	- L'intrigue : des enfants ont disparu, l'intrigue se concentre sur 3 périodes et 4 familles, et tout est lié. - Certaines questions trouvent réponse dans les 10 épisodes, d'autres non. - Certains critiquent la série, mais le présentateur explique que toute série a ses défauts, quelle que soit sa nationalité. - Le Youtubeur trouve que la série vaut la peine, notamment sur les aspects techniques. - Il ne sait pas encore s'il y aura une deuxième saison, mais le contraire l'étonnerait.	- La diffusion de la série vient récemment de commencer. - La jeune femme travaille avec le policier. - Le policier doit enquêter dans le milieu du porno. - Pour le Youtuber, c'est un <i>Tatort</i> cool dans les années 20. - Il compare également la série à <i>Dark</i> pour montrer que la production allemande va dans le bon sens. - Certains passages du scénario pourraient être retravaillés, selon lui. - Mais il estime que la série est très réussie, notamment sur le plan technique.
B2: Je peux comprendre la plupart des reportages et des autres enregistrements ou émissions radiodiffusées en langue standard et peux identifier correctement l'humeur, le ton, etc., du locuteur.	- La chaine payante TNT a été la première à produire ses propres séries allemandes, avant Netflix et autres services. - La série met en scène un gangster arabe qui souhaiterait se mettre en retrait pour profiter de sa femme et de son / ses enfant(s) et se consacrer à des affaires légales. - Mais son successeur désigné, son beau-frère, se fait arrêter, il doit donc poursuivre ses trafics. - Il y a un traître dans l'histoire. - Le Youtubeur est très enthousiaste vis-à-vis de cette création allemande.	- Les parallèles avec <i>stranger things</i> reposent sur la disparition d'un enfant, sur une même époque de l'intrigue (en partie) et la grotte, mais <i>Dark</i> est bien une série originale. Le reste de l'intrigue n'a rien à voir avec <i>stranger things</i>. - Le Youtubeur est un peu déconcerté par la fin du 10^{ème} épisode : il ne sait pas dire si elle était réussie et laisse le spectateur trancher. - Le débat sur la qualité des séries allemandes a été initié avec <i>Dark</i>, qui a reçu un accueil international très positif. - Certains critiquent le scénario ou la distribution parce que c'est une série allemande, mais le présentateur explique que toute série a ses défauts, quelle que soit sa nationalité. C'est donc un faux procès fait à <i>Dark</i>.	- La jeune sténo-dactylo (/sténotypiste) veut devenir enquêtrice. - Le tournage de films pornographiques illégaux est la face cachée de l'iceberg : l'affaire est plus complexe que cela. - Pour le Youtubeur, la série est de grande qualité et n'a pas à rougir face aux séries américaines. - Il pense que si toutes les séries allemandes sont à l'avenir de la qualité de 4 Blocks, <i>Dark</i> ou <i>Babylon Berlin</i>, alors l'Allemagne est « sauvée » = supportera sans problème la concurrence internationale.

Comment analyser ton résultat ? Trois conseils :

- Maintenant que tu as pris connaissance de ces éléments de réponse possibles pour le fichier que tu as écouté, il peut être utile de le réécouter, afin de comprendre des informations que tu n'avais pas encore entendues jusque-là ;
- Tu peux laisser passer quelques jours et réécouter le fichier pour vérifier que tu comprends plus d'informations qu'aujourd'hui ;
- Tu peux choisir de t'entraîner avec un autre fichier non consacré à une des deux autres séries.

Strategie 2: Übersetze mit Hilfe des Kontextes die fett gedruckten Wörter:

- | | | |
|---|---|---|
| • (4 Blocks) „4 Blocks ist wirklich gewaltig .“ | → gewaltig: | <i>énorme, monumental</i> |
| • (4 Blocks) „Ich kann euch versprechen: ihr werdet es nicht bereuen , diese 6 Episoden zu sehen.“ | → es bereuen, etw. zu tun: | <i>regretter de faire qc.</i> |
| • (Dark) „Für mich lohnt sich wirklich sehr , diese 10 Episoden zu schauen.“ | → Es lohnt sich wirklich sehr, etw. zu tun: | <i>Cela vaut le coup / la peine de faire qc.</i> |
| • (Babylon Berlin) „Die Serie ist ein bisschen schwierig und hat mich an einigen Stellen wirklich gelangweilt, muss ich ganz ehrlich sagen , aber ...“ | → - muss ich ganz ehrlich sagen -: | <i>pour être tout à fait honnête, si je suis totalement franc [ehrlich: honnête ← die Ehre, jn ehren]</i> |

Das sagt man so! Eine Leiche im Keller haben = *avoir un cadavre dans le placard*



Illustration von Delia Tello - <https://deutschlernerblog.de>

Les opinions présentées dans les tweets

positive Meinung	negative Meinung	Man weiß nicht
Tweet Nr. 2,3	Tweet Nr. 1,4,5	Tweet Nr. 6

- (Tweet 1) Ich finde die #Serie #Dark doof. Echt langweilig.
- (Tweet 2) Ich empfehle Dark... die beste deutsche Serie, düster, Zeitreise zum Mitdenken.
Großartige WTF-Momente!
→ etw. empfehlen (a, o; ie): *recommander qc.*
- (Tweet 3) Klare Empfehlung! Eine der besten Netflix-Serien überhaupt #Dark
- (Tweet 4) Also ich habe die erste Folge #Dark nicht durchgehalten. Zu langatmig und langweilig, die Inszenierung hat mir gar nicht zugesagt und die Geschichte ist einfach nur verwirrend.
→ zu + adj. *pour formuler une critique*
→ Das sagt mir nicht zu: *cela ne me dit rien du tout*
→ langatmig: *interminable*
→ einfach nur + Adj. *pour insister sur la critique que vous allez faire, comme si c'était l'information la plus importante*
→ verwirrend: *déconcertant*
- (Tweet 5) Bisher 3 Folgen von #Dark gesehen und nun weiß ich nicht ob ich es schnarch langweilig oder mega nervend finden soll.
- (Tweet 6) Ich gucke gerade #Dark. Nach den ersten zehn Minuten mein Zwischenfazit: Das ist so als würde ich Tatort auf Netflix gucken.

Pour le Tweet 6, difficile de se positionner, cela dépend de l'avis de son auteur concernant Tatort. On peut supposer de l'ironie (Tatort a parfois une image un peu vieillotte) et si l'auteur tire un premier bilan au bout de 10 min, c'est plutôt mauvais signe, mais on ne peut pas exclure que le tweet, hors de son contexte, soit positif.



Dark : est il possible de faire la lumière sur le mystère ?

Au cours de cet épisode, tu vas

- lire des textes pour te faire une idée sur la série
- comprendre comment susciter la curiosité des spectateurs
- apprendre ou réviser le champ lexical du mystère

⌚ 2x 30 min.

Dark: nur dunkle Geheimnisse?

1. Dark ist eine mysteriöse Serie: Welche der folgenden Fragen findest du am spannendsten?

Schlechte Nachrichten, falls du gedacht hattest, du könntest ganz einfach eine Zugfahrkarte kaufen: Winden wirst du nicht an einem einzigen Ort finden. [...] „Es ist eine fiktive Stadt“, schrieb Drehbuchautorin Jantje Frieze. „Wir wollten das bewusst¹, weil wir es nicht mit einer bestimmten bayerischen oder norddeutschen Umgebung einfärben² wollten. Wir wollten, dass es irgendwo ist, wo es überall sein kann.“
Reisereporter.de (21/06/2019)

Wer ist der Hauptdarsteller?

Dark-Darsteller Louis Hofmann:
Ein Weltstar aus Deutschland

Louis Hofmann, 22 Jahre alt, hat zwar noch kein Studio in Hollywood betreten, trotzdem ist er bereits ein Weltstar.

Berliner Zeitung (22/06/2019)

Wo liegt eigentlich Winden?

Welche Rolle spielt das Atomkraftwerk (AKW) in der Serie?

Wie ist eine Zeitreise möglich?

Mit der Zeitmaschine kann man in die Zukunft und in die Vergangenheit reisen – aber nur in Schritten von exakt 33 Jahren. Wird die Maschine aktiviert, bildet sich ein kugelförmiges Wurmloch³ mit einigen Metern Durchmesser⁴, das verschiedene Zeitebenen für einen kurzen Moment miteinander verbindet.

<https://dark.netflix.io/de/zeitmaschine/>

Es liegt am Stadtrand, nahe der Windener Höhlen, und ist der größte Arbeitgeber der Gemeinde. Der Bau des AKW wurde in den 1950er-Jahren begonnen [...]. 1986, im Jahr der Tschernobyl-Katastrophe, geht Bernd Doppler als Leiter des Kraftwerks in Rente⁵. An seine Stelle tritt die erste Frau an der Spitze eines deutschen Atomkraftwerks: Claudia Tiedemann. [...]

2052 ist das Atomkraftwerk nicht mehr als eine Ruine, umgeben von einer Sperrzone⁶. Welche Katastrophe ist hier vorgefallen?

<https://dark.netflix.io/de/atomkraftwerk/>

1. bewusst: consciemment
2. etw. ein/färben: donner une teinte particulière à qch.
3. das Wurmloch ("er): le trou de ver (en astrophysique)
4. der Durchmesser (-): le diamètre
5. in Rente *gehen (i, a): partir en retraite
6. umgeben von einer Sperrzone: encerclé par un périmètre de sécurité

Links:

<https://www.berliner-zeitung.de/kultur-vergnuegen/dark-darsteller-louis-hofmann-ein-weltstar-aus-deutschland-li.31274>

<https://www.reisereporter.de/artikel/8598-dark-reise-an-die-drehorte-der-netflix-serie-zum-start-der-zweiten-staffel>

<https://dark.netflix.io/de/atomkraftwerk/>

Stratégie: comment les auteurs de ces articles s'y prennent pour donner envie d'en savoir plus sur la série, sans trop en dévoiler sur son intrigue

Repère dans les articles...

Wer ist der Hauptdarsteller?	... la tournure concessive « certes ..., toutefois... » qui permet d'expliquer quelque chose d'illogique ou d'inattendu :	
Wo liegt eigentlich Winden?	... les deux adverbess qui renvoient à fiktive Stadt :	i..... ü.....
Wie ist eine Zeitreise möglich?	... la construction de la phrase qui présente une condition (alternative à la construction avec Wenn)	 = Wenn
Welche Rolle spielt das Atomkraftwerk in der Serie?	... un élément narratif qui donne de la crédibilité à la fiction	
	... la question qui laisse toutes les interprétations ouvertes	

2. Apprends ou révise les mots du champ lexical du mystère, pour mettre un peu de suspense...

Remarque : les mots sont de plus en plus spécifiques au fur et à mesure de la liste (vers le niveau B2).

- unbekannt
- das Geheimnis (se)
- inconnu
- le secret

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • geheimnisvoll = mysteriös • fantastisch • die Angst ("e) = die Furcht = der Schreck • Angst vor etw. (Dat.) / jm haben • sich vor etw. (Dat.) / jm fürchten • = etw. / jn befürchten • ängstlich • furchtbar = schrecklich • *erschrecken (a, o; i) • dunkel • komisch = seltsam • sich (Dat.) Fragen stellen • an etw. (Dat.) zweifeln • der Zweifel (-) • etw. bezweifeln • etw. verbergen (a, o; i) = etw. verheimlichen • ≠ etw. enthüllen • etw. nicht ahnen • die (Vor)Ahnung (en) • der Verdacht (e) • jn verdächtigen • die Verdächtigung • verdächtig • der Verdächtige (Adj.) • die Höhle (n) | <ul style="list-style-type: none"> • <i>mystérieux</i> • <i>fantastique</i> • <i>la peur</i> • <i>avoir peur de qc. / qn</i> • <i>redouter qc. / qn</i> • <i>angoissé</i> • <i>terrible, affreux</i> • <i>s'effrayer</i> • <i>sombre</i> • <i>bizarre</i> • <i>se poser des questions</i> • <i>douter de qc.</i> • <i>le doute</i> • <i>douter de qc.</i> • <i>cacher, tenir secret qc. (à ne pas confondre avec sich verstecken: se cacher)</i> • <i>≠ révéler qc. (littéralement: retirer l'enveloppe: ent- privatif + die Hülle)</i> • <i>ne pas se douter de qc.</i> • <i>l'idée, le pressentiment</i> • <i>le soupçon</i> • <i>souçonner qn</i> • <i>la suspicion</i> • <i>suspect</i> • <i>le suspect</i> • <i>la grotte</i> |
|---|--|

3. C'est Einstein qui le dit. Mais qu'apprends-tu de cette phrase ? Saurais-tu la traduire à tes proches ?

„Der Unterschied zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft ist für uns Wissenschaftler eine Illusion, wenn auch eine hartnäckige¹...“

Albert Einstein

¹ hartnäckig: *tenace*

Corrigés et solutions :

Strategie

Wer ist der Hauptdarsteller?	<i>... la tournure concessive « certes ..., toutefois... » qui permet d'expliquer quelque chose d'illogique ou d'inattendu :</i>	S + V + zwar ..., trotzdem + V + S On peut aussi mettre zwar en tête de phrase (Zwar + V + S....) et/ou le relier à aber (aber + S + V).
Wo liegt eigentlich Wenden?	<i>... les deux adverbes qui renvoient à fiktive Stadt :</i>	irgendwo [n'importe où → sur ce modèle: irgendwie, irgendwann, irgendwer...] überall [partout]
Wie ist eine Zeitreise möglich?	<i>... la construction de la phrase qui présente une condition (alternative à la construction avec Wenn)</i>	<u>Wird</u> die Maschine aktiviert, <u>bildet</u> sich ein kugelförmiges Wurmloch mit einigen Metern Durchmesser. = Wenn die Maschine aktiviert <u>wird</u> , <u>bildet</u> sich ein kugelförmiges Wurmloch mit einigen Metern Durchmesser.
Welche Rolle spielt das Atomkraftwerk in der Serie?	<i>... un élément narratif qui donne de la crédibilité à la fiction</i>	la référence à un événement historique réel comme la catastrophe nucléaire de Tchernobyl.
	<i>... la question qui laisse toutes les interprétations ouvertes</i>	Welche Katastrophe ist hier vorgefallen?

Einstein

„Der Unterschied zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft ist für uns Wissenschaftler eine Illusion, wenn auch eine hartnäckige...“

Albert Einstein

→ Pour nous scientifiques, la différence entre le passé, le présent et le futur est une illusion, même si c'est une illusion tenace.



Bilanz: Die besten Illustrationen für unsere Serien

Au cours de ce bilan, tu vas :

- croiser des séries et des documents pouvant y faire écho
- Apprendre davantage sur le contexte culturel ou historique de ces documents

⌚ 2x 30 min.

Wähle die besten Illustrationen für 5 Serien

1. Du hast 5 Serien aus Deutschland entdeckt. Entscheide jetzt, ob folgende Illustrationen (Bilder, Lieder, Artikel...) zu einer oder mehreren Serien passen.

- Tatort
- 4 Blocks
- Deutschland 83
- Dark
- Babylon Berlin

Du kannst mindestens 10 Verbindungen machen.

Illustration A



Die Glienicker Brücke ist eine Brücke über die Havel zwischen Berlin und Potsdam. Zwischen 1962 und 1986 wurden auf der Glienicker Brücke drei Austauschaktionen mit insgesamt 40 Personen durchgeführt. Später ging sie deshalb unter dem Namen „Agentenbrücke“ durch die Medien. Man sieht diese Brücke in Steven Spielbergs Film *Bridge of spies* (2015).

Illustration B

„Unter diesen Farben für Einheit, Freiheit, Vaterland! Wählt: Sozialdemokraten oder Demokraten oder Zentrum!“ Wahlplakat für die Reichstagswahl 1924



Illustration C

Fakten: Deutschland ist ein Einwanderungsland, oder?!

Der sogenannte Migrationshintergrund - rund 19 Millionen Menschen in Deutschland haben ihn, aber was genau heißt das? Wer kommt woher und wie stehen die Chancen auf dem Arbeitsmarkt?



[Ein Video](#) von der Deutschen Welle.

Illustration D



Von welcher Stadt ist diese Flagge?

Illustration E



Ein [Videoclip](#) von K.I.Z.: „Hurra die Welt geht unter“



Illustration F

Deutschlands älteste und erfolgreichste Krimi-Reihe wird in diesem Jahr 50! Das Erste möchte dieses Jubiläum gemeinsam mit seinem Publikum feiern. Die Zuschauerinnen und Zuschauer haben die Wahl und können ihre Lieblingsfolgen an elf Sonntagen im Sommer selbst bestimmen.

Illustration G



[Goldene Zwanziger](#), ein YouTube-Video



Illustration H



Logo der Anti-Atomkraft-Bewegung.

Illustration I



Otto Dix, *Großstadt*, 1927-28, Kunstmuseum Stuttgart

Tatort

- Illustration(en)
Nr.

Deutschland 83

- Illustration(en)
Nr.

4 Blocks

- Illustration(en)
Nr.

Dark

- Illustration(en)
Nr.

Babylon Berlin

- Illustration(en)
Nr.

2. Zusätzliche Infos über diese Illustrationen... nur zum Spaß!

Die Goldenen 20er waren die Jahre der Weimarer Republik (1918-1933): Als das Reich mit Deutschlands Kapitulation zu Ende ging, fing die Weimarer Republik an: Frauen bekamen das Wahlrecht, und die Freiheit war damals großgeschrieben bis 1933, wie dies aus dem Film und Musical *Cabaret* hervorgeht.



Henning May wurde 1992 in Köln geboren und wuchs zusammen mit seinem Bruder bei seinem Vater auf. Nach dem Abitur 2011 am Schiller-Gymnasium gründete er zusammen mit Christopher Annen und Severin Kanterreit die nach ihnen benannte Band AnnenMayKanterreit. Markenzeichen der Gruppe ist Mays tiefe, raue Stimme.



Der Bär ist das Symbol Berlins.



Corrigés et solutions

Tatort	Deutschland 83	4 Blocks	Dark	Babylon Berlin
Illustration(en) Nr.	Illustration(en) Nr.	Illustration(en) Nr.	Illustration(en) Nr.	Illustration(en) Nr.
F	A, E (fin du monde), H	C,D,E	H	B,D,G,I



Du bist dran !

Nous approchons du dénouement. Voici le twist final, et c'est à toi de décider.

Tu pourras réutiliser l'ensemble des éléments travaillés au cours de ce cahier

 2x 30 min.



**Goethe-Institut
de Lille
partenaire**

Participe au concours d'écriture et gagne des places de cinéma et d'autres goodies du Goethe-Institut

Du hast die Wahl zwischen 2 Projekten!

Du kannst Projekt A und / oder Projekt B machen.

Rédige 150 mots sur le projet A et/ou le projet B et envoie ta production personnelle à l'adresse suivante avec ton nom et ton établissement : concours.cahiers-de-vacances-allemand@ac-lille.fr

A. Projekt A: Die beste deutsche Serie

Du gehörst zur Jury vom Berlin TV SERIES FESTIVAL. Wähle deine beste deutsche Serie aus und begründe deine Wahl in einem kurzen Artikel.

„Das Berlin TV SERIES FESTIVAL hat sich innerhalb kürzester Zeit zu einem der wichtigsten Serienfestivals in Europa entwickelt.“ - Richard Kropf (Screenwriter 4 Blocks, You are wanted)

Mehr Infos über das Festival unter:
<https://www.tvseriesfestival.de/>

B. Projekt B: „Pitch your pilot“-Wettbewerb

Du willst deine eigene Serie schreiben und nimmst deshalb an dem „Pitch your pilot“-Wettbewerb teil, um beim nächsten Festival Coaching-Sitzungen zu gewinnen.

„Der Pitch-Your-Pilot-Wettbewerb im Rahmen des Berlin TV SERIES FESTIVAL [...]: Wer sein Serienprojekt pitchen will, ist hier goldrichtig.“ - Axel Melzener (Pitch your pilot, Finale 2018)

Beschreib dein Serienprojekt ausführlich! Beachte dabei folgende Punkte:

- Genre: Drama, Comedy, Krimi, Thriller, Sci-Fi, Horror...
- Form: Serie, Webserie
- Dramaturgie: die Handlungsstränge *[les ressorts narratifs]*, Charaktere
- ...

Tu peux t'inspirer des photos mises dans ces 2 pages, des séries vues jusqu'à présent ou inventer complètement ton scénario.

Eine Zeitbombe – politischer Skandal – Krimi im Hamburger Hafen – *Space invaders* in Berlin – alternative Szene – trübe Geschäfte auf dem Immobilienmarkt – trügerische Bauernidylle - Umweltthriller – Zombies in der Vergangenheit ...



Mehr Infos unter <https://www.tvseriesfestival.de/pitch-your-pilot-de>

Conseil pour choisir le projet :

- **le projet A** contient une visée argumentative : ton choix personnel doit être justifié et argumenté, afin de convaincre les autres membres du jury ;
- **le projet B** contient une visée narrative : tu dois être capable de décrire ton projet de série de façon logique, progressive et donner envie d'en savoir plus sur ton projet, sans trop en dévoiler.

Stratégies :

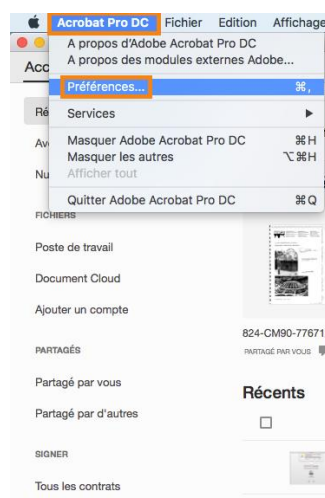
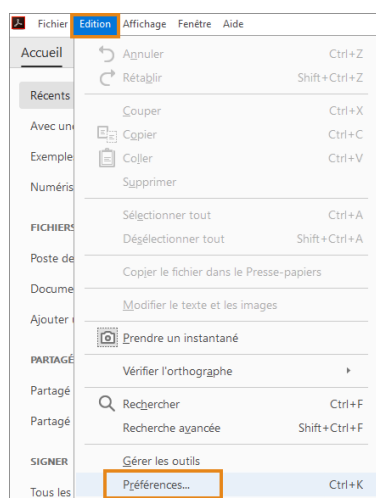
Reprenre ce qui a été travaillé et pour le projet B, possibilité de mixer des éléments de plusieurs séries

Aide technique : autorisation (ou blocage) des liens vers Internet dans les fichiers pdf

L'utilisation de tout lien vers Internet présente un risque de sécurité. Des sites Web malveillants peuvent transmettre des contenus nuisibles ou recueillir silencieusement des données. Si ces risques vous préoccupent, configurez Acrobat et Acrobat Reader de manière à afficher un avertissement lorsqu'un fichier PDF tente de se connecter à un site Internet.

Vous pouvez autoriser Acrobat et Acrobat Reader à contacter certains sites web en ajoutant leur adresse (URL) à la liste des sites web approuvés, dans les préférences du Gestionnaire des approbations. Vous êtes libre également d'autoriser toutes les URL. Suivez les étapes ci-dessous.

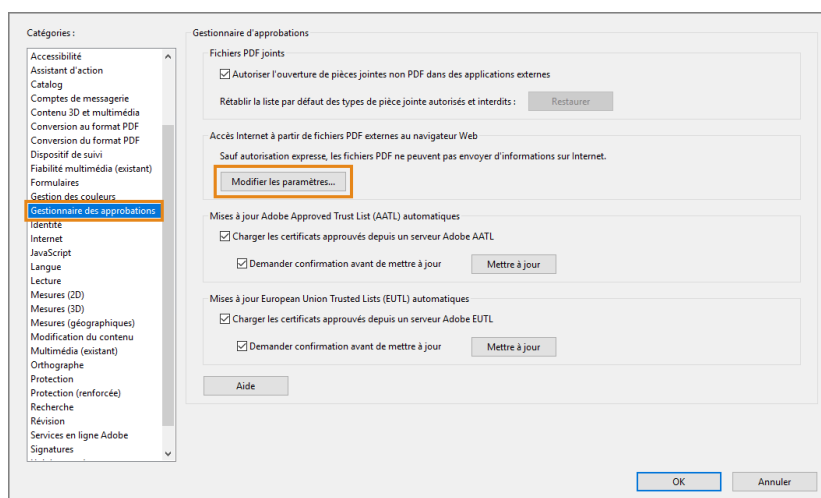
1. Dans Acrobat DC ou Acrobat Reader DC, sélectionnez **Édition > Préférences (Windows)** ou **Acrobat/Adobe Reader > Préférences (Mac OS)**.



Sous Windows, choisissez Édition > Préférences dans Acrobat DC ou Acrobat Reader DC.

Sous Mac, choisissez Acrobat DC ou Acrobat Reader DC > Préférences.

2. Dans le panneau des catégories, à gauche, sélectionnez **Gestionnaire des approbations**.



3. Cliquez sur **Modifier les paramètres** pour spécifier le mode d'accès par défaut à Internet à partir des fichiers PDF.

La boîte de dialogue Gérer l'accès Internet s'affiche.

Remarque : si les options de la boîte de dialogue de Gestion de l'accès à Internet sont désactivées, sélectionnez Paramètre personnalisé. Si les options sont toujours désactivées, votre produit est peut-être contrôlé par un administrateur et ces restrictions appliquées.

4. Dans la boîte de dialogue, choisissez parmi les options suivantes :

- ➡ Pour autoriser l'accès à toutes les URL, sélectionnez **Autoriser les fichiers PDF à accéder à tous les sites web.**
- ➡ Pour restreindre l'accès à toutes les URL, sélectionnez **Bloquer l'accès des fichiers PDF à tous les sites web.**
- Pour restreindre l'accès aux seules adresses URL indiquées, sélectionnez **Paramètre personnalisé. [...]**
- Pour spécifier comment le programme doit traiter les sites web non répertoriés dans votre liste personnalisée, sélectionnez l'une de ces options : Toujours demander, Autoriser l'accès, Bloquer l'accès.

Les fichiers PDF risquent de se connecter à des sites Web pour partager ou obtenir des informations.

☐ Autoriser les fichiers PDF à accéder à tous les sites Web

☒ Paramètre personnalisé

☐ Bloquer l'accès des fichiers PDF à tous les sites Web

Spécifier les sites Web à autoriser ou bloquer

Nom de l'hôte (www.exemple.com) :

www.my-domain.com

Autoriser Bloquer

Sites Web

Supprimer

Nom	Accès
-----	-------

Comportement par défaut des sites Web ne figurant pas dans la liste ci-avant :

☒ Toujours demander

☐ Autoriser l'accès

☐ Bloquer l'accès

OK Annuler

5. Cliquez sur **OK**.

Tutoriel tiré de <https://helpx.adobe.com/fr/acrobat/using/allow-or-block-links-internet.html>

Crédits photo et captures d'écran

(couverture) https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Berlinale_2017.jpg (©Martin Kraft / CC BY-SA)

(p.3) https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Inspecteur_derrick_trame_jnl.png
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Alarm_f%C3%BCr_cobra_11.png
https://www.tagesspiegel.de/images/heprodimagesfotos88120161015nay_465_1_20161014144929605-jpg/14692574/2-format6001.jpg?inlsFirst=true (DPA)
<https://www.presseportal.de/pm/51580/3842304> (©Bild: rbb/Gundula Krause)
<https://citizenz.de/2018/10/26/nach-dem-erfolg-von-dark-5-weitere-deutsche-netflix-serien-in-auftrag/> (©Dark Netflix German Shows Deutsche Serien)

(p.4) https://www.daserste.de/unterhaltung/krimi/tatort/L_hg_startseite-108~_v-original_260389.jpg (©Das Erste)
<https://www.youtube.com/watch?v=6OoeFE6x9h8> (© Das Erste)

(p.12) <https://www.moviepilot.de/serie/4-blocks/bilder/689354> (©TNT)
<https://citizenz.de/2018/10/26/nach-dem-erfolg-von-dark-5-weitere-deutsche-netflix-serien-in-auftrag/> (©Dark Netflix German Shows Deutsche Serien)
https://www.youtube.com/watch?v=BOUMMW-m_HU&feature=youtu.be (©RTL)
<http://www.filmfund.lu/fr/film-catalogue/films/bad-banks-season-1> (©Iris Produktion, Letterbox)

(p.15) <https://www.youtube.com/watch?v=88BQr3hSrt8&feature=youtu.be> (©Sky Deutschland)
<https://www.youtube.com/watch?v=drneoODPAJo&feature=youtu.be> (©Netflix)

(p.17) <https://www.youtube.com/watch?v=Bv9Lbrz7tNQ&feature=youtu.be> (©UFA)
<https://www.youtube.com/watch?v=mXMo0SbwHWw&feature=youtu.be> (©Prime Video De)
<https://www.youtube.com/watch?v=aRAQDNmGRU&feature=youtu.be> (© NDR Fernsehen)

(p.20) <https://www.moviepilot.de/serie/charite-serie/bilder/670648> (© ARD)

(p.21) <https://www.goethe.de/ins/us/de/kul/tec/sef/21342268.html> (Detail "Deutschland 83" Illustration for the US Release on the auf Sundance channel | © Sundance Channel)
https://www.youtube.com/watch?v=BOUMMW-m_HU&feature=youtu.be (©RTL)

(p.22) <https://www.youtube.com/watch?v=p-XfmcU7HtU&feature=youtu.be> (©RTL)
<https://www.youtube.com/watch?v=-Pk3feoOHYY&feature=youtu.be> (©Prime Video De)

(p.23) https://www.youtube.com/watch?v=BOUMMW-m_HU&feature=youtu.be (©RTL)

(p.24) <https://www.youtube.com/watch?v=1Aix1HFSOIY&feature=youtu.be> (©RTL)

(p.25) <https://www.youtube.com/watch?v=CAtdYJAMOXI&feature=youtu.be> (©RTL)

(p.33) <https://www.theguardian.com/international> (©The Guardian)
<https://www.newyorker.com/recommends/watch/in-praise-of-dark-subtitles-and-mind-bending-time-travel-plots> (©The New Yorker)
https://tvmag.lefigaro.fr/programme-tv/four-blocks-sensations-fortes-a-berlin_f5cf4248-c538-11e7-b1f9-8e8a8cad8fcc/ (©TVmag-le Figaro)

(p37) <https://deutschlernerblog.de/eine-leiche-im-keller-haben-redewendungen-mit-bildern-139/> - Illustration © Delia Tello

(p.39) <https://www.netflix.com/fr/title/80100172> (©Netflix)
<https://citizenz.de/2018/10/26/nach-dem-erfolg-von-dark-5-weitere-deutsche-netflix-serien-in-auftrag/> (©Dark Netflix German Shows Deutsche Serien)

(p.43) https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Glienicker_Br%C3%BCke_von_Berlin-Wannsee_aus_gesehen-7274.jpg
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:KAS-Weimarer_Koalition-Bild-15731-1.jpg

(p.44) <https://youtu.be/OkjuHtTz9EE> (©HistoClips)
<https://youtu.be/XTPGpBBwt1w> (©K.I.Z., OH MY Film)
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Flag_of_Berlin.svg

(p.45) https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Atomkraft_Nein_Danke.svg
[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Grosstadt_\(Metropolis\)_by_Otto_Dix.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Grosstadt_(Metropolis)_by_Otto_Dix.jpg)

(p.46) https://www.uncut.at/movies/film.php?movie_id=6746 (©Fotos EuroVideo)
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=60517833> (©Foto: Stefan Brending, CC BY-SA 4.0)
<https://berlindividedcity.wordpress.com/2013/03/06/the-bear-the-symbol-of-berlin/> (©eve@eveanderson.com)

(p.47 et 48) Photos personnelles, 